



# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra  
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE  
TASSA RISCOSSA 33100 Udine  
Italy

st. 11 (1294)  
Cedad, četrtek, 23. marca 2006



## Incontro di fisarmoniche



Evento d'eccezione sabato 18 marzo a S. Pietro dove la Glasbena Matica ha organizzato un incontro di orchestre di fisarmoniche con musicisti giovani e giovanissimi **beri na strani 8**

## Poklon Simonu Gregorčiču

Sto let po njegovi smrti, so življenje, duša in pesem Simona Gregorčiča sele prisotni v slovenskem ambientu, saj je knjiga Gregorčičevih pesmi "Izbrane poezije", ki je izšla komaj januarja, že razprodana in sedaj v ponatisu. Zbirko so v petek, 17. marca predstavili v Špetru na večeru, ki sta ga organizirala Združenje Blanchini in Zavod za slovensko izobraževanje. (m.o.) **beri na strani 3**



## Zadnja klopota vlade Slovincem

Tri tedne pred volitvami, ko ni nihče več pričakoval, da bo vlada kaj naredila za uresničitev zaščitnega zakona za slovensko manjšino v Furlaniji Julijski krajini potem, ko je tri leta vsa stvar zavlačevala, je v petek 17. marca na predlog pristojnega ministra Enrica La Loggia zavrnila seznam občin, ki ga je pripravil paritetni odbor. Odločitev je utemeljila s tem, da paritetni odbor ni upošteval mnenja tržaških občinskih svetovalcev glede izvajanja zakona v središču mesta, ni preveril tradicionalne prisotnosti Slovincem v Cedadu, Miljah in Gorici ter ni upošteval stališča Državnega sveta. Na tej podlagi se je minister sklical na 2. odstavek 4. člena zakona in predlagal nadomestni postopek, ki poverja vladi nalogo, da v roku šestih mesecev sestavi seznam občin.

Reakcije so bile zelo ostre. To je poslednje "darilo" desnosredinske vlade slovenski manjšini in celotni deželni skupnosti Furlanije Julijske krajine, je komentiral deželni odbornik Roberto Antonaz, ki je poudaril, da se je Berlusconijska vlada do zadnjega prizadevala, da bi zaščitni zakon za Slovence ostal mrtva crka.

Rado Race, predsednik pari-

tetnega odbora, ki je trikrat odbril seznam občin in sicer septembra 2003, decembra 2004 in septembra 2005, ni skrival svojega razočaranja in dejal, da je vlada očitno podlegla silam, ki politično živijo še v šestdesetih letih.

Senator Milos Budin je dejal, da je k sreči to eden zadnjih sklepov desnosredinske vlade in da bo to vprašanje obravnavala nova vlada, ki bo po petih letih spet levosredinska in dovezeta na izvajanje zaščitnega zakona za slovensko manjšino.

Na podlagi petletnega negativnega odnosa, ki ga je vlada pokazala do zakona in posledično do slovenske skupnosti in samih odnosov do bližnje Slovenije, nismo pričakovali pozitivnih zaključkov, tako negativnega pa tudi ne, je dejal predsednik SKGZ Rudi Pavšič. Vlada predsednika Berlusconijske je v bistvu delegitimiral paritetni odbor, je dodal Pavšič in nam sporočila, da bo uveljavila po lastnem kriteriju aplikacijo zakona v mestnih središčih Gorice, Trsta in Cedadu in to mimo mnenja Državnega sveta, ki je jansno povedal, da to pristojnost ima izključno paritetni odbor.

**beri na strani 4**

Moltissimi disagi e disservizi nel recapito della posta nelle Valli del Natissone

## Poste, non più servizio pubblico

Con il passaggio da pubblico a privato riorganizzazione degli uffici e riduzione del personale

Non è possibile affrontare localmente il problema del recapito della posta nelle valli del Natissone. La questione impone infatti di rapportarsi all'intero sistema nazionale, dal momento che, dopo la

ristruttura delle poste, si va verso una progressiva centralizzazione di questo servizio.

Esso, negli ultimi anni, ha perso i connotati del servizio pubblico, per diventare uno dei tanti prodotti a pagamen-

to gestito da una società per azioni che tende alla riorganizzazione del servizio in funzione di una ottimizzazione dei costi e dell'aumento dei profitti, così come accade per altre aziende come quella

telefonica o quella che si occupa della fornitura di energia elettrica.

Il passaggio da pubblico a privato ha comportato una serie di riforme sostanziali, e infatti negli ultimi anni Poste Italiane S.p.A - oltre ad aver rinnovato e uniformato gli uffici, a fornire servizi finanziari alla stregua di una banca, a vendere i prodotti più disparati - ha ridotto drasticamente gli addetti, ridefinito e accorpato le zone di distribuzione della posta, allocato i portalettere unicamente in rapporto a quanti pezzi devono consegnare, senza minimamente considerare le esigenze e peculiarità di aree molto vaste ma poco popolate.

Dopo la sua privatizzazione, l'azienda è inoltre ricorsa massicciamente all'assunzione di lavoratori a tempo determinato, ma - visto il delicato periodo di riordino - anche la Corte Costituzionale (con sentenza 419/2000) ha ravvisato in questa decisione il carattere di eccezionalità e l'ha quindi considerata legittima.

Michela Predan  
**segue a pagina 7**

## La comunità di Liessa accoglie don Federico



Don Federico Saracino, nuovo parroco di Liessa, Cosizza e Topoldò, è stato accolto domenica 19 marzo a Liessa con molta partecipazione ed affetto. E' stato chiamato a "continuare l'opera intelligente e generosa" del suo predecessore don Azeglio, come l'ha definita il vicario generale Giulio Gherbezza. E' quanto ha chiesto a nome del consiglio parrocchiale Lino Chiabai, esprimendo l'auspicio che non vada perso nulla di quanto è stato costruito con il sacrificio e l'impegno di molti.

**segue a pagina 6**

TELOVADNICA - LIESSA

petek, 31.marca ob 20.30

## POROČNI LIST

Avtor: Ephraim Kishon  
Režija: Metka Dulmin  
Igrajo: Terezija Gallob, Zofija Debevec, Lojze Gallob, Isabella Kofler, Marjan Gallob I, Marjan Gallob II

Kulturno društvo Ivan Trinko - Kulturno društvo Rečan - Beneško gledališče - Slovenska prosvetna zveza, Celovec / Klagenfurt (A) - Slovensko prosvetno društvo / Slowenischer Kulturverein "DOBRAČ", Brca / Fumitz (A)

GLASBENA MATICA - SPETER

SPETER - občinska dvorana

23.03.2006 ob 18.00

SREČANJE UČENCEV  
GLASBENE SOLE TOLMIN  
IN GLASBENE MATICE SPETER

28.03.2006 ob 15.00

SEMINAR K.BOGINA

LESJA - Cerkev

1.04.2006 ob 20.30

Mešani zbor "JACOBUS GALLUS"  
dir. Matjaž Šček



Med dvodnevni obiskom tudi priložnostni kulturni spored

# Slovenska manjšinska koordinacija v Evropskem parlamentu v Bruslju

Slovenska manjšinska koordinacija, Slomak, bo v torek, 28. in v sredo, 29. marca letos na obisku v Evropskem parlamentu v Bruslju.

To je prvič, da predstavniki slovenskih narodnostnih skupnosti, ki živijo v Italiji, Avstriji, na Hrvaškem in Madžarskem, skupaj obiščejo evropsko prestolnico in izpostavijo svoje poglede in predloge v zvezi z manjšinsko problematiko na evropski ravni.

Slomak ceni delo, ki ga je na tem področju opravil Evropski parlament. Čeprav velja, da pristojnosti parlamentu ne omogočajo, da bi sprejemal odločitve, ki bi bile obvezujoče za Evropsko komisijo in za države članice - piše v tiskovnem sporočilu Slomaka - lahko ugotovimo, da so bili njegovi posegi odločilnega pomena pri oblikovanju stališč evropskih institucij do jezikovnih oziroma narodnih manjšin.

Med dvodnevni obiskom bodo Slovenci pripravili tudi priložnostni kulturni spored v Evropskem parlamentu, in sicer v torek, 28. marca ob 15. uri (Rue Wiertz).

Na njem bo o vlogi slovenske kulture in jezika v Evropi spregovoril pisatelj Boris Pahor, za kulturni utrinek pa bo poskrbela mlada koroska glasbenica Nina Popotnik.

Ob tej priložnosti bodo odprli dokumentarno-informativno razstavo o slovenskem zamejstvu.

Predstavniki Slovenske manjšinske koordinacije bodo v sredo, 29. marca, ob 17. uri v prostorih Slovenske hiše (Chaussee de Wavre 402) pripravili vseslovensko srečanje, na katerem bodo sodelovali slovenski evropski poslanci, predstavniki slovenske ambasade in drugih predstavniških sredin v Bruslju ter zastopniki slovenskega parlamenta in vlade. Srečanje bo priložnost za poglobljeno razmišljanje o vlogi narodnih manjšin v evropskih institucionalnih sredinah po vstopu Slovenije v EU.

Med dvodnevni obiskom v Bruslju se bodo predstavniki



Evropski parlament v Bruslju

ki manjšin srečali z najvišjimi predstavniki Evropskega parlamenta ter z nekaterimi delovnimi telesi, ki so posebej zadolžena za jezikovna in manjšinska vprašanja.

Priložnost bo tudi, da Slovenci iz Italije, Avstrije, z Madžarske in Hrvaške opozorijo veleposlanstva držav, v katerih živijo, o odprtih vprašanjih, ki zadevajo posamezne manjšinske skupnosti.

## “Studiare in Friuli”, la proposta del convitto



Alcune studentesse ospiti del progetto “Studiare in Friuli” nel 2002

Il convitto nazionale Paolo Diacono nell'ambito del progetto “Studiare in Friuli” riserva venti posti a studenti di origine italiana e a studenti cittadini esteri che intendano frequentare un anno scolastico (o un semestre) in Italia.

I candidati, di età compresa tra i 14 e 18 anni ed in possesso di un sufficiente grado di comprensione della lingua italiana, devono frequentare nei Paesi d'origine una scuola simile all'indirizzo scolastico superiore italiano nel quale chiedono l'iscrizione.

La retta annuale, dovuta dalle famiglie degli studenti ammessi in convitto per frequentare le scuole annesse all'istituto e presenti sul territorio, è di 4 mila euro da pagare in unica soluzione all'atto dell'ingresso in istituto. A fronte di tale retta il convitto assume a proprio carico, e fino

all'ammontare della quota della retta, l'offerta dei seguenti oneri e servizi: spese relative al vitto, all'alloggio, ai libri e al materiale di cancelleria, tasse scolastiche, spese sanitarie e per attività culturali e ricreative svolte all'interno dell'istituto, nonché quelle per gite di un solo giorno organizzate dal convitto o dalle scuole.

Il progetto “Studiare in Friuli” prevede inoltre che l'ammissione al convitto sia vincolata ad una cauzione di 400 euro quale garanzia per il rimborso di eventuali danni.

La domanda di ammissione, da compilare sul modello reperibile sul sito [www.cndp.it](http://www.cndp.it), deve essere presentata direttamente o a mezzo raccomandata entro e non oltre il 30 aprile 2006 a: Convitto nazionale Paolo Diacono, piazzetta Chiarottini 8, 33043 Cividale.

# Večja pozornost nemški skupnosti, ki živi v Sloveniji

O položaju nemške skupnosti, ki živi v Sloveniji, se malo govori in piše, čeravno, od časa do časa, se na to problematiko spomnijo v logiki recipročnosti Avstrijci, ko teče obravnava o slovenski manjšini na Koroskem.

Na to temo se je vrnil predsednik republike Janez Drnovšek, ki se je srečal z zupanom Dolenjskih Toplic Francem Vovkom in predsednikom Društva Kočevarjev staroselcev Augustom Grilom. Poudaril je, da mora Zveza kulturnih društev nemškogovoreče skupnosti, katere član je tudi društvo, izkoristiti svoje pravne možnosti na ravni države in meddržavnih dogovorov. Uresničevanje teh možnosti pa morata spodbujati tudi Slovenija in Avstrija, ki sta se za to obvezala s kulturnim sporazumom.

Predsednik Drnovšek je pritrdil, da so Kočevarji in njihovi potomci ustavno enakopravni državljani, ki jim mora biti omogočeno uresničevanje njihovih posebnih interesov in pravic. Meni pa, da na državnem nivoju in pri izvajanju meddržavnih dogovorov s strani nemškogovoreče etnične skupine in države niso bile izkoriscene vse možnosti.

Odgovornosti za težave pri delovanju posameznih društev nemškogovoreče skupnosti pa ni mogoče prenašati na občine in lokalne skupnosti. Njihova naloga je, da rešujejo lokalne zadeve in interese prebivalcev ter zagotavljajo človeka dostojne in vredne pogoje življenja vseh občanov in krajanov, tudi predstavnikov nemškogovoreče skupnosti.

Kočevarji in njihovi potomci, je se mnenja predsednik republike, so dali svoj pomemben zgodovinski in kulturni prispevek k razvoju Slovenije. Tudi mnogo so pretrpeli, v preteklosti pa jim je bila storjena marsikatera krivica. Tega dejstva ni mogoče in ga ne gre spregledati. Demokratična ureditev Slovenije in njeno članstvo v Evropski uniji ne dovoljujeta, da bi se Kočevarji staroselci v Sloveniji iz različnih razlogov čutili prikrajšane ali celo kot druga-



Janez Drnovšek

redne državljane. Omogočeno jim mora biti, da uživajo in zadovoljujejo svoje posebne interese in pravice.

V moderni Sloveniji je treba zagovarjati sobivanje, sožitje, spoštovanje pravic in v tem primeru tudi spoštovanje tradicije, kulture, jezika staroselcev, Kočevarjev.

Zupan Vovk in predsednik društva Gril pa sta obzalovala, če so pretekle ne dovolj premišljene ali napačno razumljene izjave oz. ravnanja ali celo morebitna birokratska neživljenjskost ob različnih priložnostih in okoliščinah kogarkoli ali kdajkoli osebno prizadele ali uzalile. Zato bosta v prihodnje po svojih močeh in v okviru svojih pristojnosti prispevala k temu, da bo sodelovanje med njima, med občinsko upravo, občinskim svetom in društvom ter med občani in potomci Kočevarjev potekalo strpnost, argumentirano, konstruktivno ter z obojestranskim razumevanjem in spoštovanjem človeškega dostojanstva.

Zupan in člani društva si bodo prizadevali, da bodo v razvojne plane vključeni posamezni projekti, ki bodo izboljševali pogoje življenja, dela in bivanja ter zadovoljevanja skupnih potreb vseh krajanov in tudi krajanov nekdanjih potomcev Kočevarjev staroselcev. Posebna skrb bo namenjena tudi večji prepoznavnosti kulturne in zgodovinske dediščine Kočevarjev staroselcev v turistični in kulturni ponudbi občine in regije. (r.p.)

### E' aviaria?

Lunedì 20 marzo il Centro nazionale sloveno per il controllo delle malattie è stato informato dell'esistenza di un sospetto caso di influenza aviaria in un piccolo allevamento a Hotinja vas dove, nel corso della notte precedente, erano morti una decina di polli.

E' stato immediatamente attivato il servizio veterinario per effettuare le analisi ed i controlli del caso, attivati anche tutti i dispositivi di sicurezza necessari.

### Quindici candeline

Il Partito nazionale sloveno (Slovenska nacionalna stranka) ha festeggiato nei giorni scorsi 15 anni di attività, tra-

## Impegno sloveno per il Darfur

scorsi tutti all'insegna dell'“opposizione costruttiva” in parlamento, come ha affermato il suo leader Zmagelj. Il partito è presente in parlamento dal 1992, nella prima legislatura con 12 deputati (a cui era seguita una scissione interna), attualmente ne ha 6.

### Energia, tavolo comune di FVG e Slovenia

Si sono incontrate la settimana scorsa nella sede regionale della Direzione centrale pianificazione territoriale ed energia, le delegazioni tecniche della Regione Friuli Ve-

nezia Giulia e della Repubblica di Slovenia al tavolo comune per l'energia. Hanno assunto la copresidenza il Direttore centrale della pianificazione territoriale ed energia, Dario Danese, ed il direttore generale del Dipartimento energia della Repubblica di Slovenia, Franc Zlatič.

Sono stati definiti obiettivi e metodologie di lavoro del tavolo per l'energia. Vi è stato uno scambio proficuo di informazioni che consentiranno di sviluppare nei futuri incontri le importanti tematiche delle infrastrutture energeti-

che transfrontaliere che interessano i territori del Friuli Venezia Giulia e della Repubblica di Slovenia.

### Un giorno di poesia

Il 21 marzo, primo giorno di primavera, è stato dichiarato dall'Unesco giornata mondiale della poesia. Innumerevoli le manifestazioni in tutto il mondo.

A Lubiana, a cura dell'Associazione degli scrittori sloveni (Društvo slovenskih pisateljev) c'è stata nel corso della mattinata e del pomeriggio tutta una serie di incontri dei ragazzi delle scuole

dell'obbligo della capitale con diversi poeti e poetesse. Poi la manifestazione si è trasferita al centro culturale KUD France Prešeren dove dalle 19 in poi hanno letto le proprie poesie ben 55 autori ed autrici.

### Sloveni per il Darfur

Le organizzazioni umanitarie slovene e precisamente la Croce rossa, la Caritas, l'Unicef e l'ente Insieme, nell'ambito dell'iniziativa umanitaria a favore della regione sudanese del Darfur, hanno finora raccolto 550 mila euro. L'iniziativa, che era stata presentata dalle organizzazioni umani-

tarie assieme al presidente della repubblica Janez Drnovšek, è stata avviata a metà febbraio e dovrebbero concludersi entro la fine di marzo. Finora sono stati 25.800 i donatori. L'obiettivo dei promotori è raggiungere la cifra di 840.000 euro.

### Giorni contati

Giorni contati per l'accordo di Udine, sottoscritto nel 1955, che iniziò ad aprire il confine fino ad allora chiuso ermeticamente e consentì alla popolazione transfrontaliera di riprendere le relazioni.

L'accordo si sposterà definitivamente nell'ottobre del 2007 quando il confine di Schengen si sposterà verso la Croazia.

**Kultura**

# Gorizia e Liessa, appuntamenti con il teatro

Il "Benesco gledališče" e l'Istituto per l'istruzione slovena aderiscono alla rassegna teatrale "KOMIGO 2006" organizzata dal Kulturni dom di Gorizia e ti invitano a teatro. Il progetto KOMIGO riguarda l'arte teatrale e la sua diffusione come elemento peculiare della cultura di un popolo e come strumento di crescita, conoscenza e anche divertimento per il singolo. Il teatro e la tradizione teatrale sono molto sentiti e vissuti sia nella cultura italiana e friulana, sia in quella slovena. E' dunque naturale che tale tradizione sia presente, forte e viva, nell'ambito della comunità slovena e della comunità friulana in Friuli Venezia Giulia e nell'ambito della comunità italiana in Slovenia.

L'obiettivo principale del progetto KOMIGO è quello di contribuire a radicare l'idea che l'area confinaria goriziana, italiana e slovena, sia un unico spazio culturale variegato e composito. La costruzione di un'Europa unita si fonda sul rispetto per la diversità culturale dei suoi

membri, una diversità che ha radici nel patrimonio linguistico europeo. Promuovere la conoscenza tra persone appartenenti a diverse aree linguistiche significa contribuire ad aumentare la coesione sociale, la cooperazione transfrontaliera e interregionale. Il teatro è tra le forme di espressione artistica più amate, più seguite e comprese dal pubblico. Il target di riferimento è quindi rappresentato dal pubblico italiano, sloveno, da quello friulano e potenzialmente da qualsiasi altro pubblico. La promozione di ogni singolo spettacolo sarà fatta in tutta l'area del confine, poiché si mira ad avere un pubblico misto in sala.

Se a Gorizia l'attività teatrale si presenta sempre più legata ad un pubblico "consolidato", vale a dire educato e cresciuto con una sensibilità teatrale con connotati precisi, noi iniziamo un percorso nuovo che svilupperemo in futuro con l'organizzazione di una stagione teatrale per adulti e ragazzi "a casa nostra".

# Gregorčičeve poezije in stiki z našim Trinkom

*V Špetru poklon duhovniku in pesniku ob 100-letnici njegove smrti*

**s prve strani**

Gregorčičevo zivljenje in pesem je predstavila profesorka Lojzka Bratuz, ki je uredila zbirko, ki vsebuje petdeset pesmi razdeljene v starih tematskih sklopih. Bratuzeva je dodala opombe, oziroma pojasnila za vsako pesem. Gre za skupno izdajo Goriske, Celjske in Celovške Mohorjeve družbe.

Kot je urednica povedala, Gregorčičevo zivljenje ni bilo lahko, težko se je odločil za duhovniški poklic in motiv hrepenenja po planinskem rajju je označil njegovo zivljenje in rodil priljubljene pesmi.

Bratuzeva se je potem spomnila na stike in dopisovanje med Gregorčičem in Ivanom



*Victor Kuleshov in Andrea Rucli med koncertom*

Trinkom: "Vezali so ju skupni pogledi na slovensko stvarnost".

Pred in po Bratuzevem posegu je Jan Leopoli prebral nekatere Gregorčičeve pesmi.

Kot rečeno, se je večer nadaljeval s koncertom Ruclija in Kuleshova.

Prvi je domačin iz Podutane, ki je izpopolnjeval svoje studije klavirja s Konstantinom Boginom. Udeležil se je različnih komornih festivalov, snemal je za slovenske in italijanske televizijske in radijske mreže. Victor Kuleshov se je rodil v St. Petersburgu, kjer je se diplomiral leta 1989. Kot violinist je igral z najpomembnejšimi ruskimi orkestri. (m.o.)

## La presentazione del libro mercoledì 5 aprile "Slovenica" a S. Pietro

Sarà presentato mercoledì 5 aprile, alle 18, nella sala consiliare di S. Pietro al Nativone, il libro "Slovenica - Periploti letterari italo-sloveni" di Miran Košuta, scrittore, saggista, traduttore e docente universitario sloveno di Trieste.

All'appuntamento, organizzato dal circolo di cultura sloveno Ivan Trinko, interverrà, oltre all'autore, Ace Mermolja a nome dell'Editoriale stampa triestina che ha pubblicato il volume assieme alle Edizioni Diabasis di Reggio Emilia.

"Slovenica" riunisce una serie di saggi, alcuni inediti, altri già usciti su riviste o atti di convegni, con al centro i complessi rapporti tra la letteratura slovena e quella italiana. Košuta, scrittore, saggista, traduttore e musicista sloveno, è professore associato di Lingua e letteratura slovena presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'università di Trieste. Ha pubblicato in lingua italiana e slovena "Rapsodija v treh stavkih", "Krpanska sol", "Scritture parallele", "Franciska" (traduzione in sloveno del romanzo di Tomizza) e "Stiri zgodbe za eno zivljenje".

## Giornata di studio su Adelaide Ristori

"Adelaide Ristori 1906-2006. A cento anni dalla morte" è il titolo del convegno nazionale di studi che si terrà nella chiesa di S. Maria dei Battuti, a Cividale, sabato 25 marzo a partire dalle 10. Della vita artistica dell'attrice cividalese parleranno Mauro Pascolini e Maria Sestito dell'università di Udine, Paolo Puppa e Maria Idi Biggi dell'università di Venezia, Teresa Tiziano del Civico museo dell'attore di Genova, Franco Perrelli del Dams di Torino, Laura Mariani dell'università di Cassino.

## "Profumo di mare e di cipressi"

E' visitabile fino al 25 aprile nei locali del caffè San Marco, a Cividale, la prima mostra personale di Soula Foukis, artista greca da anni residente in Friuli, dal titolo "Profumo di mare e di cipressi".

Originaria di Samos, Soula presenta alcuni manufatti in ceramica ed una serie di composizioni materiche realizzate con materiali raccolti prevalentemente sulle spiagge e nei boschi dell'isola natia, assemblati con sensibilità e raffinato senso estetico.

## A Cividale la Miniatura di Reichenau

Si inaugura venerdì 7 aprile, alle 17, nel Museo archeologico di Cividale la mostra "La Miniatura di Reichenau". L'iniziativa si tiene nell'ambito dell'VIII Settimana della cultura, in programma dal 2 al 9 aprile. In occasione della mostra sarà presentato l'originale del manoscritto Salterio di Egberto assieme alla riproduzione degli altri nove codici d'età ottoniana riconosciuti dall'Unesco patrimonio culturale dell'umanità. Realizzati tra il X e XI secolo nel monastero insulare del lago di Costanza, costituiscono la parte centrale della celebre scuola di Pittura di Reichenau.

Il Salterio di Egberto è il capostipite del secondo gruppo della scuola, detto Ruodrecht dal nome del donatore effigiato nella decorazione. L'impianto iconografico esprime quanto di più solenne e monumentale venne prodotto in miniatura nel Medioevo.

La mostra rimarrà aperta fino al 30 aprile, con orario da lunedì a venerdì dalle 9 alle 13, ingresso libero.

*Beneski ljudje po svietu so zeliel viedet vse, kar se je gajalo doma, od vremena, ki je panneslo vic al manj pardiela kunetam, do javnih diel, ki so jih napravjal po nasih dolinah (poti, mostuove, suole, britofe...). Novice v Belgijo so jim pošijal gaspuodje, ki so vse viedel.*

**SREDNJE Oblica Sposa d'Italia an druge novice**

Gospuod nunac je vas faruž prerihtau. Sada na more obedan nas sramovati, de imamo stalo za faruž, saj je kakor gospod-ska vila. Sam inženir Kručil je jau, da je gospuod nunac stuuru mirakul, ker ni nobednega farmana vprašu za sude an takuo lepuo prerihtu faruž.

An te novi britof? Ko ga bojo videl nasi emigranti, ne bojo vic iskal smarti po Belgiji, ampak bojo zeleli doma umreti. Ries, je dau governo podpuoro, pa ko bi nas barki možje ne zidal, bi ne biu maj takuo liep. So napravli kapelo in se stenge v britof an so jih s kietnami ogradili. Kapela je ku majhana cierkuca, samo altar se manka. Pa so jal nas nunci, de bo tudi altar. Bojo ze naši bardki emigranti poskarbiel zanj.

Tud nova suola bo kmalu zgrajena, pa je

nismo nič vesel, ker možje pravejo, de je kakor kakšna škadurija... Kar strah nas je, de bojo nas otroci muorli v ti cudni baraki bit, ki je vsa preklela saj se je čulo porkinanje (kletvine) po cieli valati. Spot nam je poviedat, de je striela z jasnega neba udarla na uogu suole, ker ni biu se požezgan gruntni kamen...

Pa še kaj? Adna zena - Goriščava mama - je dobila zlato medaljo an diploma "Sposa d'Italia". Tegà nas ni spot poviedat. Z makino so jo pejal v Gorico an tud nazaj. Sam prefekt z vso avtoritò ji je izročiu odlikovanje an jo pogostiu z velikim banketom. Goriščava mama je ries barka zenica in vriedna te časti. Vsem našim mamam je dala čast. Nje mož Perin v Belgiji bo sigurno ponosan na svojo zeno!

\*\*\*

Smo zviedel, de vse obliske čeece so praznovale lietos pust an tudi dikla od gaspuoda!

**Novice za emigrante**

V italijanskem senate so votal, de od sadà emigranti ne bojo več plačeval pasaporta. Bo zastonj.

marec-april 1959

### KULTURNI DOM - GORICA

**"UN ATTORE... È UN ATTORE... È UN ATTORE"**  
sreda, 12.aprila 2006 ob 20.30  
Avtor: Yijah Sokolović  
Režija, prevod in priredba: Michele Ainzara  
Igra: Franko Korošec

**CABARET FURLAN**  
ponedeljek, 8.maja 2006 ob 20.30  
Igrajo: Mara in Bruno Bergamasco in Lauro Moja  
Produkcija: Kabaretna skupina "Trigeminus" (Manzano - Videm)

**KAKO SMO LJUBILI TOVARISA TITA**  
ponedeljek, 22.maja 2006 ob 20.30  
Avtor: Radoslav Zlatan Doric  
Režija: Marjan Bevč  
Igrajo: Gojmir Lešnjak - Gojc, Teja Glažar, Miha Nemeč in Branko Ličen  
Produkcija: Koprodukcija Kosovelovega doma - Kulturnega centra Kras, Sežana in Slovenskega narodnega gledališča Nova Gorica

**CAS ZA SPREMEMBE**  
ponedeljek, 29.maja 2006 ob 20.30  
Avtor: Đurić - Đuro in Marko Pokorn  
Režija: Branko Đurić - Đuro  
Igrajo: Branko Đurić - Đuro, Branko Stubelj in Alenka Tetičković  
Produkcija: Teater 55, Ljubljana

### TELOVADNICA/PALESTRA - LIESA

**POROČNI LIST**  
[DER TRAUSSCHEIN - IL CONTRATTO MATRIMONIALE]  
Petek, 31.marca 2006 ob 20.30  
Avtor: Ephraim Kishon  
Režija: Metka Dulmin  
Igrajo: Terezija Gallob, Zofija Debevec, Lojze Gallob, Isabella Kofler, Marjan Gallob I, Marja Gallob II  
*Kulturno društvo Ivan Trinko - Kulturno društvo Rečan - Benesko gledališče - Slovenska prosvetna zveza, Celovec / Klagenfurt (A) - Slovensko prosvetno društvo / Slowenischer Kulturverein "DOBRAC", Brca / Fürtz (A)*

**IN SEDMI DAN JE BOG REKEL: "SE TO SPIJEMO PA GREMO!"**  
petek, konec aprila 2006 ob 20.30  
Avtor: Giobbe Covatta  
Režija: Sergej Verč  
Priredil: Boris Devetak  
Igrajo: Boris Devetak, Marjan Kemperle in Sergej Verč

ABBONAMENTO 4 SPETTACOLI a Gorizia  
INTERO 20,00 euro  
Ingresso agli spettacoli di Liessa è gratuito  
VPISOVANJE ZA GORICO do - ISCRIZIONI PER GORIZIA fino al 31.03.2006  
Possibilità di trasporto



## Afghanistan e Kosovo, le tensioni permangono

Dalla guerra come scoria per risolvere i problemi all'impegno delle organizzazioni internazionali, dalla situazione sul campo al ruolo dei mass-media. Il convegno "Afghanistan e Kosovo, l'impegno italiano nel quadro dei contributi internazionali alla pace", tenutosi sabato 18 marzo a Cividale grazie all'attenta organizzazione dell'8° Reggimento alpini, ha avuto se non altro il merito di riportare all'ordine del giorno due ex teatri di guerra in cui le tensioni permangono. Non se ne parla molto, non è l'Iraq - e per fortuna - ma i Balcani sono qui accanto e l'Afghanistan è sempre e comunque luogo di rifugio del terrorismo islamico, e a volte ce ne dimentichiamo.

Dopo uno sguardo sulle motivazioni che determinano la guerra e sulle forze che concorrono alla promozione della pace, reso dal professor Pier Giorgio Gabassi dell'università di Trieste, l'ambasciatore Lamberto Zannier ha analizzato il ruolo del Centro di prevenzione dei conflitti, di cui è direttore, spiegando che "in Kosovo entro l'anno ci saranno risultati che avranno un forte impatto sulla comunità internazionale" e presagendo una presenza di Belgrado e Kosovo, unite o meno, in prospettiva europea. In Afghanistan, invece, ai problemi interni (droga, criminalità organizzata e povertà) si è aggiunto il terrorismo, delineando un "contesto più complicato".

*"Anche la pace ha un suo costo"*

Laura Boldrini è portavoce dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR). Sabato davanti ad una platea formata anche da giovani studenti, oltre che da giovani soldati, si è rivolta soprattutto a loro, ai giovani. E senza remore ha spiegato che "nelle situazioni di conflitto la vittima può diventare carnefice, ciò che genera nelle coscienze una spaccatura difficile da emarginare" e che "di Kosovo e Afghanistan la stampa spesso non parla, il che fa pensare che vada tutto bene, e invece non è così".

Ma ha soprattutto chiac-

to che "c'è un costo anche per la pace, il cui fattore perdurante va costruito. In Afghanistan sono rientrati più di quattro milioni di rifugiati, significa sminare il terreno, dare materiale per costruire una casa o una scuola, riportare l'acqua, imporre paletti di rispetto dei diritti umani. Se si investe nella pace la gente non solo non fugge, ma torna a casa."

E infine: "Noi non siamo invasivi dagli immigrati, non facciamo demagogia e non lo facciamo a scopo elettorale. Molti vorrebbero restare a casa propria ma non hanno i mezzi per farlo..."

L'intervento nelle due aree da parte delle forze militari italiane è stato difeso dal sottosegretario agli Esteri Roberto Antonione parlando di "modello italiano di costruttori di pace e diffusori di democrazia", mentre il ruolo delle truppe alpine nelle due operazioni è stato rimarcato dal comandante Ivan Resce. L'intervento di Laura Boldrini (vedi riquadro) ha posto una specie di spartia-

que nella serie di interventi, che sono seguiti grazie a due collegamenti telefonici, con i giornalisti Ennio Remondino da Belgrado e Giovanna Botteri da Parigi, che hanno raccontato le proprie esperienze da inviati. Infine un altro volto noto dei nostri telegiornali, Toni Capuozzo, ha tenuto a precisare: "Il giornalismo, soprattutto in tv, è un insieme di tante piccole verità". (m.o.)

## Zadnja klofuta vlade

s prve strani

Da se je vlada izneverila duhu in črki zaščitnega zakona je poudaril tudi predstavnik SSO Marij Maver. Berlusconijska vlada je zadala kolofuto slovenski manjšini in pri tem se enkrat dokazala, da ji je spoštovanje zakonitosti zadnja briga, je dejal predstavnik Slovenskih in italijanskih komunistov Stojan Spetič. Vlada si upa trditi, da bo seznam dejansko pripravila sama, je nadaljeval, čeprav ji te pravice nihče ne daje.

Nasprotno, celo Državni svet poudarja, da odgovornost za določitev narodnostno mešanega ozemlja pripada paritetnemu odboru. Če bo novi, okrnjeni seznam poslala na Kvirinal Ciampi ga ne sme

podpisati, zaključuje Spetič, mi pa moramo to vlado zam-

mjenjati, če želimo živeti v pravni državi.

## Primo riparto del Fondo provinciale per la montagna

La giunta provinciale di Udine ha provveduto di recente al primo riparto per l'assegnazione dei contributi del Fondo per lo sviluppo socio-economico della montagna.

La somma complessiva del finanziamento ammonta a 753.350 euro. Ne beneficeranno, tra gli altri, l'associazione Vivistolvizza per un progetto di accoglienza in Val Resia (15 mila euro), il Comune di S. Pietro al Natisone per il completamento del centro di aggregazione di Ponteacco (30 mila euro), la parrocchia di S. Andrea a Pulfere per il rifacimento del manto di copertura della chiesa (30 mila euro) e il Comune di Grimacco per la ristrutturazione dell'ex scuola di Platatz da adibire ad attività economiche (30 mila euro).



## Kakšna je strategija manjšine?

Pred dvema tednoma je obiskala slovenske organizacije in Trst skupina studentov geografije Filozofske fakultete v Ljubljani. Studente tretjega letnika je vodil prof. Jernej Zupancič, ki dobro pozna našo problematiko. Na sedenju SSO v Ul. Donizetti smo se z gosti razgovarjali Maver, S. Pahor in jaz. Razpravljali smo dve uri.

Prof. Zupancič je postavil vprašanja in v določenem trenutku rekel: "Kakšna pa je strategija manjšine?" Med sabo smo se spogledovali in Pahor je omenil Programsko konferenco, jaz sem navedel nekaj o jeziku, kulturi in gospodarstvu. Dijaki so verjetno zaslutili, da o jasnih smernicah ne moremo govoriti.

O problemu sem že pisal, vendar ostaja nerešen. Programska konferenca je pred nekaj leti nastala ter proizvedla veliko informacij, mnenj in tudi zaključke. Vodstvom SSO in SKGZ je bilo jasno, da postaja vedno težje smotno in tudi legitimno predlagati razdelitev denarnih sredstev, če ni nekega jasnega načrta, skratka, strategije, o kateri nas je vprašal prof. Zupancič.

Konferenca je minila brez pomembnejših rezultatov, v njej je bila zaobjeta tudi Benecija, k starim problemom pa so se pridružili novi. Gre za vprašanje treh domov, ki naj bi jih v Gorici in v Trstu Italija vrnila slovenski manjšini na osnovi zaščitnega zakona št.38/01. Tudi ta zakonski člen je tako napisan, da če se zainteresirane strani (Dežela, italijanske ustanove uporabnice in slovenski prejemniki) tekom petih let ne sporazumejo, bo problem reševala osrednja italijanska vlada. To reševanje pa ni zakonsko pogojeno, ampak je prepusteno politični volji.

Glede omenjenih domov se Slovenci že pripravimo, kaj se da bi izdelovali načrte. V kontingentih polemikah smo seveda že pozabili na kulturno-sportno središče v Beneciji in na veliko in nerešeno vprašanje tržskega Kulturnega doma, kjer ima sedež Slovensko stalno gledališče. Tudi za ta dom je treba najti neko rešitev. Trenutno pripravljajo procelje, ki je bilo nekaj let zaščiteno z železnim ogradjem, nakazuje pa se že potreba po novih kurilnih kotlih, za katere SSG nima denarja.

Skratka, Slovenci v Italiji nismo pričeli reševati vozlov, ki nam jih je razločno predložila Programska konferenca in smo padli v zmedo, kako in kaj s kulturnimi domovi, ki se nam obetajo oziroma kvarijo. Za enega (pri Sv. Ivanu) je Dežela pripravljena dati sredstva za popravila. Dom v Gorici bo verjetno delno razpoložljiv. Narodni dom, ki stoji na mestu tistega, ki so ga požgali fašisti, pa je zaple-

ten obet. Gre za ogromno stavbo, kjer ima sedež Univerza Trst oziroma njena fakulteta za prevajalce. Dom bi potreboval draga popravila, preureditev za jasne namene in seveda soglasje Univerze in ustanov, ki ga uporabljajo. Problem ne bo rešen, če bomo tolkli po mizi z Gazzetto Ufficiale, kjer je objavljen zaščitni zakon št. 38.

K vsemu temu je treba dodati, da je na eni izmed svojih zadnjih sej Berlusconijska vlada pred volitvami ponovno vzela v roke seznam občin, kjer so Slovenci zgodovinsko prisotni in ki ga je izdelal Paritetni odbor. Vlada seznama ni poslala predsedniku Republike. V bistvu so ministri iz

## Storia e archeologia sabato a Grimacco

Sabato 25 marzo alle 10 nella sala blu del municipio di Grimacco verranno presentate le più recenti ricerche svolte nell'ambito del progetto Interreg Italia-Slovenia "Tra Natisone e Isonzo, storia e archeologia di un territorio". Il progetto è promosso dal Dipartimento di Scienze dell'antichità dell'università di Trieste con il partenariato di enti amministrativi e di ricerca regionali e della Slovenia

## L'ANPI informa

### NEL BOSCO DI BAN

Nel marzo 1944 due giovanissimi partigiani delle formazioni "Osoppo", Aldo Zamorani e Nicola Castenetto, rimanevano dilaniati dallo scoppio del materiale esplosivo che stavano prelevando da un deposito situato nel Bosco di Ban, a Salandri di Attimis. Con loro pervano due civili, Teresa Turco e Domenico Bombardier, che partecipavano volontariamente all'operazione.

L'ANPI Provinciale di Udine e il Comune di Attimis li ricorderanno domenica 26 marzo, assieme a Ruggero Leonardi Gim, originario di Termoli, marinaio, caduto il 28 settembre 1944 durante i combattimenti in difesa della Zona Libera del Friuli Orientale.

La cerimonia avrà inizio alle 10 ad Attimis, con l'incontro dei familiari dei Caduti, dei Sindaci e dei Combattenti della Resistenza e con la deposizione di una corona al monumento ai Caduti e al cippo in memoria del marinaio osoppano Gim. Alle 10.30, dopo la salita alla frazione di

Salandri, una delegazione raggiungerà il Bosco di Ban per deporre una corona al cippo dedicato dall'ANPI ai Caduti osoppani.

Porteranno i loro saluti il sindaco di Attimis, dottor Maurizio Malduca e il presidente dell'ANPI Provinciale di Udine Federico Vincenti. L'orazione ufficiale sarà tenuta dall'onorevole Elvio Ruffino, presidente del Consiglio comunale della Città di Udine. Presterà servizio la "Nuova Banda" di Orzano, diretta dal maestro Nevio Lestuzzi.

Sabato 25 marzo si conclude a Trieste, presso la Risiera di San Sabba, la marcia "Staffetta Partigiana", organizzata dal Comitato mandamentale dell'ANPI di Sacile, a sostegno e difesa della Costituzione nata dalla Resistenza.

Partita da Sacile il 19 marzo, la marcia ha seguito un percorso storico legato alla Resistenza e ai suoi luoghi più significativi attraverso le province di Pordenone, Udine, Gorizia e Trieste.

Partita da Sacile il 19 marzo, la marcia ha seguito un percorso storico legato alla Resistenza e ai suoi luoghi più significativi attraverso le province di Pordenone, Udine, Gorizia e Trieste.

Partita da Sacile il 19 marzo, la marcia ha seguito un percorso storico legato alla Resistenza e ai suoi luoghi più significativi attraverso le province di Pordenone, Udine, Gorizia e Trieste.

Partita da Sacile il 19 marzo, la marcia ha seguito un percorso storico legato alla Resistenza e ai suoi luoghi più significativi attraverso le province di Pordenone, Udine, Gorizia e Trieste.

Intervju s senatorjem Budinom (Levi demokrati)

# Stranka je zagotovila izvolitev Slovenca

*"Prioritete, ki jih nakazuje naš program, so popraviti ekonomsko in finančno stanje države, ki je po petih letih Berlusconijske vlade v zelo slabih vodah"*



Senator Miloš Budin je pričel svojo politično pot v študentskih letih. Bil je aktiven v študentskem gibanju ob koncu šestdesetih in v začetku sedemdesetih let.

Nato se je vpisal v KPI. Bil je svetovalec in zupan Občine Zgonik v okolici Trsta. Ko se je KPI ob padcu berlinskega zidu pričela majati, je bil Budin izvoljen v Deželni svet.

Ob razpadu KPI se je opredelil za opcijo "DA" ter postal član DSL in nato Levih demokratov.

Pridružil se je torej generaciji mladih voditeljev, to je D'Aleme, veltronija, Fassina. Izjemoma (glede na pravila stranke) je bil potrjen v deželni svet se dvakrat. Na zadnjih vsedržavnih parlamentarnih volitvah je bil izvoljen za senatorja na listi Oljke. Tokrat kandidira kot drugi v FJK za Rosy Bindijevo na poslanski listi Unije, kar mu zagotavlja izvolitev v poslansko zbornico.

Z Budinom smo opravili krajši intervju za Novi Matajur.

li bodisi na sindikalnem miru kot pri produktivnosti.

Navajam primer, ker se dobro spominjamo, kakšen je bil Berlusconijski program glede davčne politike. On je zagovarjal tezo: znižati davke vsem. Temu programu je javno mnenje v veliki meri nasledilo, nato pa se je izkazal kot obljuba brez strategije, ki ni prispevala k ničemu in se ni uresničila."

*"Razvoj v zadnjih desetletjih ni bil v Benečiji le gospodarski"*

V prvi osebi ste sledili nastajanju in sprejemanju zashitnega zakona za Slovenca st.38/01. Leva sredina ga je izglasovala, desnica ga je blokirala. Kaj si lahko realistično pričakujemo ob morebitni zmagi leve sredine?

"Realistično si lahko pričakujemo nov odnos med vlado oziroma državnimi institucijami na eni in manjšino na drugi strani. To razmerje bo označevalo medsebojno zaupanje. Na osnovi medsebojnega zaupanja bo možno dogovorjeno in brez vsiljevanj uresničevati vse, kar je v zashitnem zakonu napisano."

Nekatera vasa stališča glede polpretekle zgodovine, esulov, fojb, sprave in podobnih argumentov so med manjšino vzbudila tudi polemike. Kako odgovarjate nanje?

"Reakcije na nova stališča do polpretekle zgodovine so razumljiva. Mi vsi smo živeli v okolju, kjer so se nezaupljivi

vosti in predvsem zamere iz takratnih časov usidrale tudi v sodobno življenje. Vsi mi smo na tej osnovi gradili neko politiko. Osebo se mi zdi, da od medsebojnega nezaujanja, od napetosti, od etnične kontrapozicije ter celo zamer in sovrašva nimamo nič.

Mi bomo kaj imeli, če bomo te zamere premostili in če bomo vsi skupaj znali gojiti dobre prijateljske odnose brez zadržkov in pridržkov. Zamere pa lahko premostimo tako, da vse strani priznajo svoje napake in krivde ter da vse strani priznajo in spostujejo trpljenje in spomin drugih."

**Kot zadnje: Novi Matajur izhaja v Benečiji. Lahko verjamemo v možnost, da bo ta prostor postal normalen in da se bodo beneske vasi pričele ponovno polniti z mlajšimi ljudmi?**

"Ze ob drugih priložnostih sem poudaril, da stopnja razvoja današnjega razvitega sveta omogoča, da se v nadaljnji razvoj vključijo tudi tisti kraji, ki jih je družbeno-gospodarska rast v zadnjem stoletju puščala na robu. Gre običajno za hribovita področja in eno izmed takih je Benečija.

To smo dolžni narediti. Potrebno je torej te kraje ovrednotiti, izpostaviti njihove značilnosti.

V smislu omenjene perspektive igra svojo pomembno vlogo jezikovna, kulturna in etnična značilnost. Razvoj v zadnjih desetletjih ni bil v Benečiji le gospodarski. Narodni preporod je bil eden izmed osnovnih dejavnikov za splošno angažiranost in razvoj.

Ni slučajno, da so se danes v prvi vrsti za splošen napredek, tudi gospodarski, Benečije tisti, ki so v prvi vrsti v prizadevanjih za njen kulturni in narodni razvoj." (ma)

# "Povlecimo Italijo iz sedanjega močvirja"

*Naš pogovor s senatorjem Stojanom Spetičem*

Med slovenskimi kandidati je Stojan Spetič. Bralci Novega Matajura ga dobro poznajo, saj s časopisom redno sodeluje v rubriki "Pismo iz Rima". Spetič kandidira za senat kot nosilec liste SIK (Slovenski in italijanski komunisti), Zelenih in Potrošnikov v FJK in kot drugi v Venetu.

Bil je že v italijanskem senatu, kamor ga je

izvolila takratna KPI. Ob razkolu stranke se je opredelil za Stranko komunistične prenovne. Ko je Bertinotti sklenil, da odvzame podporo vladajočemu Prodiu, pa se je Spetič opredelil za skupino PDCI in sodeloval v D'Alemoni vladi kot koordinator uradov za manjšinska vprašanja. Sodeloval je pri snovanju zashitnih zakonov št. 482/99 in 38/01.

*"Razlogi za poraz te desnice so na dlani: gospodarski zastoj, neuresničene obljube, zavožena zunanja politika, vojna v Iraku"*



**V naši deželi, to je v FJK, kandidirate kot prvi na listi, v Venetu pa kot drugi. Cilj stranke, ki ji pripadate in seveda tudi vas, je izvolitev. Kaksne so možnosti?**

"Če v Furlaniji Julijski krajini zmagala Unija, koalicijska leva sredina, bomo izvolili stiri od sedem senatorjev. Novi volilni zakon je tak, da za nekatere se vemo vnaprej. To sta Pegorer (LD) in Bordone (Marjetica), najbrž tudi Antonaz (SKP).

O četrtem bodo odločali volilci. To bi lahko bili, ob večjem porastu glasov, levi demokrat Vecchi, ki ni iz naše dežele, ali sredinec Degano (Marjetica). Zanj lahko rečem samo, da zastopa dokaj ozka gledanja na pravice naše manjšine.

Če zveza zelenih in komunistov pridobi dovolj glasov, tudi slovenskih, bom četrti senator v deželi jaz. Upam samo, da ljudje tokrat ne bodo glasovali s predsodki ali iz navade samo za lastno stranko.

Navsezadnje smo vsi v istem Prodijskem zavezništvu. Slovenci bi si med seboj morali pomagati. Pred tremi leti smo tako izvolili v deželni svet pet slovenskih svetoválcev, kar si tedaj ni nihče mogel predstavljati. Pa so ljudje glasovali koristno in pametno."

**Vas cilj in cilj celotne leve sredine je zmag nad Berlusconijsvo desnico. S katerimi bistvenimi argumenti prepričujete volilce?**

"Razlogi za poraz te desnice so na dlani. Gospodarski zastoj, neuresničene obljube, zavožena zunanja politika, vojna v Iraku. Za Slovence pa bi morala zadostovati nevarna farsa s seznanom občin, kjer naj velja zashitni zakon."

**Vaše politično delo je tesno vezano na zashitni zakon za Slovenca. Če zmagala leva sredina si Slovenci od nje pričakujemo**

**marsikaj. Kaj si lahko realistično nadejamo od vas in vaše koalicije?**

"Po petih letih bojkota moramo zashitni zakon takoj spraviti s papirja v življenje. Prodijska vlada naj takoj imenuje nove člane paritetnega odbora. Predvsem naj potrdi seznam občin, ki smo ga že trikrat poslali v Rim, da ga bo novi predsednik republike podpisal.

Če bom izvoljen, se bom zavzemal še za nekaj važnih stvari. V senatu je običajna ratifikacija evropske listine o manjšinskih jezikih, ki jo moramo potrditi.

Parlament naj čimprej sprejme novi statut naše dežele, ki je do manjšin prijaznejši.

Mislím, da moramo popraviti nedorečenosti v obeh zashitnih zakonih.

Romano Prodi je napove-

"V modernih družbah so mesta kaotična, bodočnost je na vasi.

Benečiji moramo dati možnost, da izkoristi svoj novi položaj in skorajšnjo odpravo vseh meja. Uresničiti je treba skupen turistični prostor s Posočjem in Rezijo, izkoristiti njene lepote in mir, zdravo hrano in prijaznost ljudi. Ob turizmu in modernem kmetijstvu naj zraste mreža malih podjetij, od storitvenih do specializirane proizvodnje z visoko tehnologijo. Zato bi morali tu ustanoviti valilnice podjetij, kot je drugje BIC.\* Zashitni zakon št.38/01 namenja razvoju Benečije pol milijona evrov letno. To bi morali izkoristiti za spodbujevalne infrastrukture in razvoj znanja.

Ko sem bil še študent, sem obiskoval naše emigrante v Svici in skupaj smo ugotavljali, da se gorata dežela lahko močno razvije."

Berlusconi je zamenjal več ministrov, a je ostal pet let. V primeru zmage bo to uspelo tudi Prodiu? Ste kot koalicija bolj strnjeni kot pred desetimi leti?

"Seveda smo. Preteklost nas je vse izučila. Razdori so, trdno upam, že premoščeni.

Vsi moramo biti med seboj bolj strpní, pripravljeni na dialog, solidarni. Naša skupna lista je primer solidarnosti.

Caka nas titansko delo, kajti Italijo je treba povleči ven iz blatnega močvirja, v katerega so jo potisnili.

Dati ji moramo novega zagona, da bodo mladi ljudje spet zaupali v lastno bodočnost."

(ma)

*"Uresničiti je treba skupen turistični prostor s Posočjem in Rezijo, izkoristiti lepote in mir, zdravo hrano in prijaznost ljudi Benečije"*

19. marca so ga sprejeli farani z Lies, iz Kozce an Topoluovega

# Lepo pozdravljen don Federico

Na Liesah pred farovžam se je v nediejo podupan zbralo puno ljudi iz vse rečanske doline. Glih pred vrati so bili te mali, vsak s svojo črko v rokah, ki so skupaj nardile napis "Lepo pozdravljen" an "Benvenuto". Podoban pozdrav novemu gaspuodu lieske, koziske an topoluške fare don Federicu Saracinu smo videl po vsi pot do Lies an gor v cierku. Sloviensko an italijan-

sko besiedo smo poslušal an med maso, v berilu, v molitvah vierniku an v piesmi, saj sta jo piela pievski zbor Rečan an zbor mladih, ki so tudi igral na njih kitare. Bluo je lepuo videt, de sta oba jezika doma v bozjem hramu. Kar je bluo se buj lepuo je, de lieska skupnost z nje mladino je pokazala, de je ziva, dinamicna an ponosna na svoje koranine, ki so glaboke an rastejo iz



Pozdrav najmlajših lieske, koziske an topoluške fare novemu gaspuodu

rodovitne zemlje.

Ljudje so v precesiji pejali novega gaspuoda z Lies gor v cierku, kjer so ga čakali številni duhovniki iz vsega našega prostora. Paršla sta tudi don Mario Gariup an Nisio Mateucig iz Kanalske doline, še posebno veseli smo bili videt v koru pred oltarjem obraz monsinjorja Marina Qualizze, saj pomeni, da se mu po dugih an mučnih terapijah vrača zdravje an se tega vsi veselimo.

Pet miescu potle, ki so se za nimar poslovili od svojega dolgoletnega dušnega pastirja Azeglia Romanina, je skof pošju na Liesa mladega duhovnika. "Imate srečo imiet gaspuoda", je jau skof vikar mons. Mario Qualizza, ki je deu parst v rano naše skupnosti - malo gaspuodu an puno problemov se posebno, ker živimo blizu konfina an v briegu, ampa človiesko an duhovno bogata - an predsednik pastoralnega sveta Simone Bordon, ki je pohvalu liesko skupnost zaradi nje aktivnosti v spoštovanju svoje identitete.

V imenu garmiske občine je sindik Paolo Canalaz ponudu novemu gaspuodu vso podpuoro an sodelovanje v njega nelahkem dielu zaradi socio-ekonomskih a tudi je-



Skofov vikar Gherbezza na vratih cierkve mu je luožu štolo

ustvarjeno z dielam an velikimi težavami od vsieh. V imenu nadiške foranije sta spreguorila vikar mons. Mario Qualizza, ki je deu parst v rano naše skupnosti - malo gaspuodu an puno problemov se posebno, ker živimo blizu konfina an v briegu, ampa človiesko an duhovno bogata - an predsednik pastoralnega sveta Simone Bordon, ki je pohvalu liesko skupnost zaradi nje aktivnosti v spoštovanju svoje identitete.

V imenu garmiske občine je sindik Paolo Canalaz ponudu novemu gaspuodu vso podpuoro an sodelovanje v njega nelahkem dielu zaradi socio-ekonomskih a tudi je-



zikovnih problemov.

"Nisem paršu med vas s

posebnim že parpravljenim programom", je poviedu v

njega parvi pridgi v lieski cierkvi don Federico, ki se vra-



Somaševali so številni duhovniki iz vsega našega prostora

ča v naše doline, saj je biu za gaspuoda sest liet v spietrski an podbunieski občini. "Poznam zadost tele doline za viedet, de je vsaka skupnost posebna an drugač od te druge. Parvo rieč, kar želim, je poslušat an zastopit. An potle bomo kupe gradil kiek dobrega za vse an za pejat napri dielo pre Azeglia. Začnimo počasi, a začnimo jest an vi novo pot".

Po masi se je vsa skupnost stisnila okuole novega duhovnika don Federica an ga pozdravila z lepo festo v telovadnici. Biu je liep dan v nediejo na Liesah, pun sonca an dobrih misli ljudi. Upanje je, da bo takuo an za napri.

## Incontro con il FAI sul Kolovrat

Per sabato 25 e domenica 26 marzo non prendete impegni: l'appuntamento è con la nostra storia. E' questo l'invito del FAI - Fondo per l'ambiente italiano che per il 14 anno consecutivo l'ultimo week-end di marzo invita a conoscere i tesori del nostro patrimonio storico, culturale ed ambientale. Quest'anno oltre 400 monumenti in quasi duecento città, dal Trentino-Alto Adige alla Sicilia, apriranno le porte a tutti, facendo conoscere borghi, palazzi, affreschi e monumenti mai visti, ma anche località e siti da percorrere e visitare in bicicletta o a piedi.

Nella giornata Fai di primavera di quest'anno sono inseriti diversi percorsi nella nostra regione: a Gorizia un percorso del sapere, a Pordenone la passeggiata storico-naturalistica nel feudo degli Sbrojavacca, a Trieste la città multireligiosa e a Udine un percorso della pietà in



Borgo Pracchiuso e dintorni. Per quanto riguarda invece le escursioni, organizzate in collaborazione con il CAI in Friuli - Venezia Giulia sono previsti due itinerari, entrambi per domenica 26 marzo, il colle e la fortezza di Osoppo ed i Sentieri di pace - sui passi di Rommel sul Kolovrat, inserito in programma grazie all'interessamento di Renzo Paganello.

Per ulteriori informazioni: [www.fondoambiente.it](http://www.fondoambiente.it) e [www.nediskedoline.it](http://www.nediskedoline.it).

A proposito di montagna - 1

## Il contadino di montagna

Prendersi cura della montagna è preludio di un futuro migliore e non impossibile

Anno dopo anno, le Valli del Natisono - come del resto tutte le alture del ricco Nord-est d'Italia - "scaricano" dai loro pendii i contadini, quelli che Reinhold Messner chiama i "contadini di montagna". La montagna li rigetta e loro mutano la loro natura diventando operai di fabbrica o più di rado pallidi impiegati d'ufficio.

L'anno scorso Roberto, giovane contadino di montagna, ha chiuso la sua stalla a Tribil inferiore; Filippo, appassionato sostenitore di ambiente montano se n'è andato; Sandro e Sara resistono, ma la loro azienda con frutti di bosco, api e un cavallo li costringe a fare altro: Sandro lavora in fabbrica, giù a Cividale. L'ultima volta che ho visto Simone stava lavorando con una ditta su una strada, mi pare per un impianto di illuminazione: mi ha guardato allargando le mani come per dirmi: "Devo fare questo!", quasi a giustificarsi per non essere riuscito a fare ciò che voleva vera-

mente nella vita, e che mi aveva più volte confidato.

Tutto ciò solo per aprire un piccolo squarcio su Tribil e alcuni giovani che ho conosciuto, e senza fare approfondite ricerche... Del resto la situazione attuale dell'agricoltura delle Valli è ben nota, non c'è affatto bisogno di perdere tempo con superflui monitoraggi. Eppure non c'è vocazione più profetica oggi che fare il contadino di montagna.

Molti uomini e donne, soprattutto tra i giovani, lo intuiscono e idealmente lo desiderano. Sentono che prendersi cura della montagna è nobile ed è preludio di un futuro migliore e non impossibile.

Le città e cittadine sono ormai sovraffollate, chiassose, inquinate e il ritmo della vita non permette di cogliere la ricchezza dell'attimo di vita che passa ma spinge sempre a guardare, preoccupati, al prossimo appuntamento, al successivo impegno. I luoghi di lavoro sono alienanti: essi obbligano alla produzio-

ne, al profitto sempre maggiore e sviliscono la creatività delle persone rendendole uniformi. L'imperativo del consumo che la nostra società impone crea bisogni fittizi, fa del soggetto una massa che possibilmente non deve pensare, ma solo produrre e poi consumare illudendosi così d'essere felice. E' in questo modo che vive l'azienda... appunto, l'azienda Italia.

Ebbene, tante persone, in questa rete sociale si trovano a disagio, sentono d'essere fatti per altro e si azzardano a fare sogni, magari sogni che non precluderanno mai una realtà vera e propria ma resteranno là, sospesi tra le cose belle che ognuno si porta nel cuore.

Uscire fuori da un sistema, progettare una vita alternativa che segua altri valori, che obbedisca ad altre leggi anziché a quelle della società contemporanea non solo non è facile, ma non sembra neppure possibile.

In realtà nessun uomo si può concepire come un'isola. La na-

tura umana è quella dell'anima-le di branco completamente coinvolta con il gruppo sociale a cui appartiene e con le sue attività. La stessa identità personale si costituisce nel rapporto o nei tanti diversi rapporti che una persona può mantenere. Ogni soggetto è sempre figlio di qualcuno, parente di altri, amico, conoscente e conosciuto da altri. Parla un linguaggio che ha appreso da altri e non inventato. L'altro, buono o cattivo, simpatico o antipatico è ciò con cui non possiamo in alcun modo non fare i conti. Le leggi e le istituzioni sociali sono gli accordi che gli uomini, fin dagli inizi della civiltà, hanno trovato per convivere nel migliore dei modi. Impossibile uscire dal branco e dalla sua legislazione e questo forse sarebbe anche immorale.

Che fare allora? Quale alternativa? Chi sente la necessità di uno stile di vita diverso da quello in uso ai nostri giorni, come spenderà la sua vita?

Mario Midun

Uspešen koncert Primorska in Koroška poje na Trbižu

# Slovenska pesem zblizuje in povezuje

V lepen sončnem nedeljskem popoldnevu, na Jozefovo se je v polni dvorani kulturnega centra na Trbižu odvijala pevska revija Koroška in Primorska pojeta 2006. Srečanje je v Kanalski dolini postalo tradicionalno in je simbol sodelovanja med koroškimi in primorskimi Slovenci. Na pobudo Slovenskega kulturnega središča Planika se že več kot desetletje srečujejo koroški in primorski pevski zbori ob sodelovanju še domačega.

Koncert je potekal v prijetnem vzdušju in je bil na zelo visoki kakovostni ravni, saj so vsi nastopajoči zbori pokazali zelo dobro znanje in pripravo. S svojim ubranim petjem so



se tako predstavili Vokalni kvartet Borovlje, Mepz Naše vasi iz Tipane, Mepz Spd Srce iz Dobrle vasi, Fontje s' pod Velbe iz Dobrovelj, Mopz Spd Bilka iz Bilčovsa, Mopz Provox iz Nove Gorice

in Višarski oktet iz Ukev, ki je tudi sklenil srečanje.

V imenu vseh prirediteljev je pozdravil Damijan Paulin, ki je govoril o duhu pevske prireditve ter o njenem pomenu na stičišču treh dežel. Predstavil je revijo Primorska poje, to je gibanje, ki v dveh mesecih mobilizira približno dvesto zborov ter se občini Trbiz zahvalil za pokroviteljstvo in središču Planika za organizacijo srečanja.

V imenu Videnske pokrajine je pozdravil prisotne njen podpredsednik Renato Carlantoni, ki se zahvalil organizatorjem za izbiro Trbiza, kjer se v mali Evropi srečujejo ne samo pevci ampak ljudje različnih jezikov in kultur. Prisoten je bil tudi trbiški zupan Franco Baritussio. Prireditve pa se je odvijala pod pokroviteljstvom občine Trbiz, občine Naborjet ter krajevne gorske skupnosti.

R.B.

Disagi e disservizi nel recapito della posta nelle valli

# Poste, non più servizio pubblico

segue dalla prima

Ma è proprio il ricorso al lavoro precario - per sostituire il personale in ferie o in malattia, o per servire zone non assegnate - ad essere una delle cause principali della irregolare o mancata distribuzione della posta: persone che vengono assunte per pochi mesi, che vengono istruite in modo sommario, che si trovano - come nel caso delle Valli del Natissone - di fronte ad un vasto territorio spesso sconosciuto, dove sovente sulle case manca la cassetta della posta e l'indicazione del nome o del numero civico, non possono certo garantire un servizio paragonabile a quello del portalelettere che opera da anni sullo stesso territorio e che comunque, dopo i tagli al personale, ha pure lui difficoltà a gestire una zona più ampia.

Oltre a tali problematiche, per evitare che il portalelettere "precario" accampi diritti di assunzione a tempo indeterminato, Poste Italiane tende a non richiamare per alcuni mesi chi ha già lavorato per l'azienda, facendo sì che in ogni caso di necessità si presenti una persona diversa e si debba procedere nuovamente alla sua istruzione. Pare che prossimamente, dopo oltre 15 anni, venga indetto un concorso per l'assunzione di personale, pensato proprio

per sanare le situazioni di precariato venute a crearsi in tutti questi anni e che, offrendo un lavoro incerto, non contribuiscono a motivare e gratificare il lavoratore.

Alcuni uffici postali delle valli del Natissone hanno ricevuto, verbalmente, le rimostranze degli utenti rispetto ai disservizi nella consegna della posta: il recente caso di San Pietro al Natissone è noto anche agli uffici di Udine.

Il destinatario, tuttavia, non può in altro modo significativo manifestare il suo disagio, dal momento che, secondo la Carta dei servizi stilata da Poste Italiane, è il solo mittente ad essere tutelato e a poter denunciare il mancato recapito della posta tramite gli appositi moduli presenti negli sportelli. Così anche le rimostranze del sindaco lombardo di Roncello (MI) - dove bollette e fatture arrivavano con mesi di ritardo - o le proteste dei cittadini di alcuni Comuni in provincia di Potenza - dove i sacchi della posta sono stati scoperti abbandonati nella campagna - testimoniano situazioni di disagio esasperato, al quale non è possibile dare sfogo se non attraverso la stampa o la manifestazione di piazza.

Appare sempre più chiaro che, di fronte ai regolamenti, ai riordini, ai sistemi di qua-

lità, alla standardizzazione di ogni azione sia difficile immaginare nel nostro futuro un postino che conosca personalmente i destinatari, che suoni alla porta, che scambi due parole con le persone, che sia disponibile ad effettuare qualche commissione, dal momento che anche lui sarà sempre più solo l'apice estremo di una grande organizzazione che, per il suo funzionamento ottimale, deve seguire una precisa procedura e una serrata tabella di marcia.

Già ora gli operatori dei nostri uffici postali tendono a recapitare la posta anche se l'indirizzo è incompleto, invece di rispedirla al mittente come dovrebbero fare per regolamento, opponendo, finché sarà loro possibile, il proprio buon senso e la loro buona volontà alle procedure da catena di montaggio di un grande sistema.

In questo quadro tutti sono chiamati a fare la propria parte e quindi anche noi, quali destinatari finali del servizio, dobbiamo dotarci di capienti cassette della posta, indicare nome e numero civico in modo inequivocabile sulla nostra abitazione, fornire sempre il nostro indirizzo completo... o sperare che il nostro postino non si ammali e non vada mai in vacanza!

Michela Predan

## I prossimi appuntamenti elettorali a San Pietro

"Natissone, Torre e Collio e la cooperazione transfrontaliera: quali opportunità e quale sviluppo per il Friuli e per il Paese", questo il titolo di un incontro organizzato da Democrazia è libertà - Margherita che si terrà venerdì 24 marzo alle ore 20.30 presso il ristorante al Belvedere a San Pietro al Natissone. Interverranno l'assessore regionale Franco Iacop, Adriano Corsi e Flavio Pertoldi, candidati alla Camera. Concluderà Willer Bordon, capogruppo Margherita al Senato.

Giovedì 30 marzo sempre al Belvedere Rosy Bindi e Miloš Budin, alle ore 11, incontreranno gli amministratori, le associazioni ed i cittadini delle Valli del Natissone.

Venerdì 31 marzo alle ore 20 in sala consiliare a San Pietro incontro con i candidati dei DS Piergiorgio Domenis, Carlo Pegorer, Miloš Budin e con Gianni Cuperlo.

# Po ostalinah od parve uojske od Rukina gor na Klabuk

Na kalendarju je pomlad ze parsla. V resnici pa zguoda zjutra an zvečer se posebno če piha vietar, ki je nimar leden, smo sele v zimi, ki je bila lietos duga an marzla an je parnesla puno snega. Zadost je pogledat na Matajur, ki bo še du go cajta bieu al pa na Kolovrat.

V nediejo 19. marca za prit gor na Klabuk, kamor smo sli na pobudo Cai Nediskih dolin, smo ga puno cajta peštal. Za lon pa smo posebno gor na varhu užival v soncu, topluoti an v liepih razgledih na Krn, v soško dolino do Volč, Tolmina an Mengor, tja proti Matajurju na adni strani an Bajnsčici na drugi. Od Solarji gor Za grad an na Klabuk smo hodil po debeli bieli koutri an okumi se je zastopilo, kje so bile obnovljene trinčjeje.

Pot je tekla po stazi "sentiero Italia" an se je začela an končala v Rukinu ali Zaločilu, kot mu pravimo. Sla je mimo cierkve sv. Stuoblanka, dol za Konj an oku Cukle do kazerne na Sieteh an potle gor v Cmeriko, na Brieg an skuoze galerijo na Solarje an na vrh Klabuka.

Po stazi pa smo srečal kakih petnajst trinčej, tistih okounih. Lahko dijemo, de cieu cajt pot teče mimo okopov, jam an drugih ostankov parve svetovne uojske, od Stuoblanka do Kolovrata.

Iz Klabuka smo se spustil na Solarje,

an dol na Brieg, od tu smo sli tja Zavier an dol po idarski dolini an potle spet gor v Skale an Rukin. Vsi veseli zatuo, ki smo preživiel zaries liep dan.

Naj povemo, de 12. marca je biu tradicionalni izlet z avtobusom Cai Nediskih dolin za smučarje. Lietos jih je puna koriaera sla v Sesto v Val Pusterio. Narvic je bluo smurcajev, ki so se cieu dan spuščal dol z bregi Elmo an Croda Rossa brez se ustavn, zak snieg je biu super liep, so jal. Drugi, ki imajo raje "fondo" (tek) so užival v dolini Fiscalina.

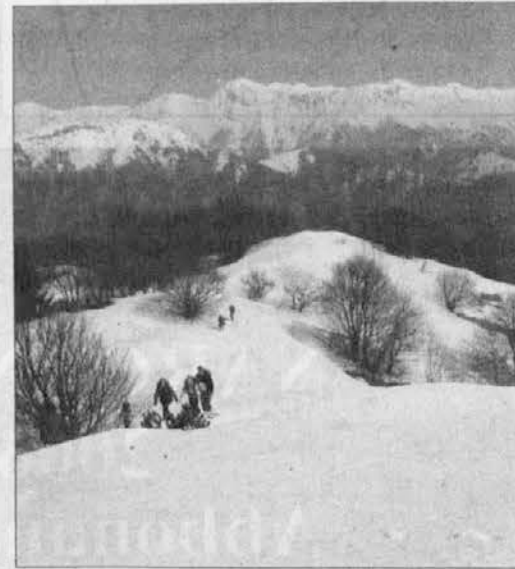
V nediejo 26. marca bo na varsti pohod na Porezen. Zbirališče v Spietru ob 7.30.



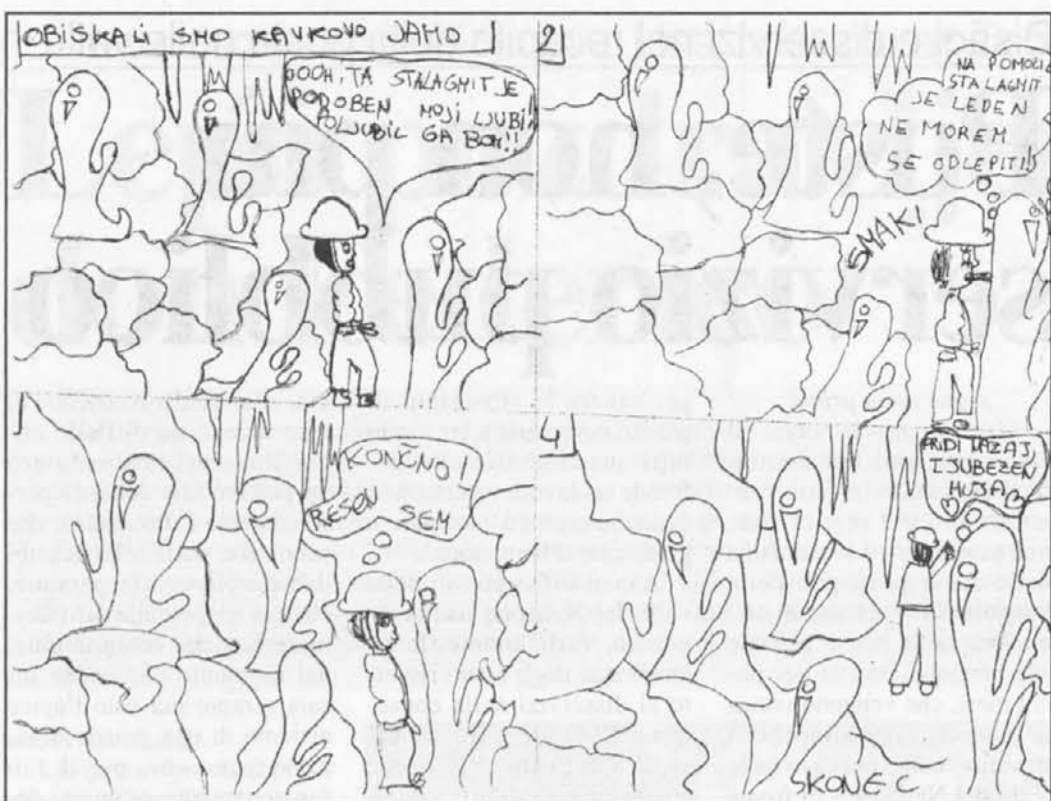
Na adni od trinčej, ki smo jih srečal na naši poti



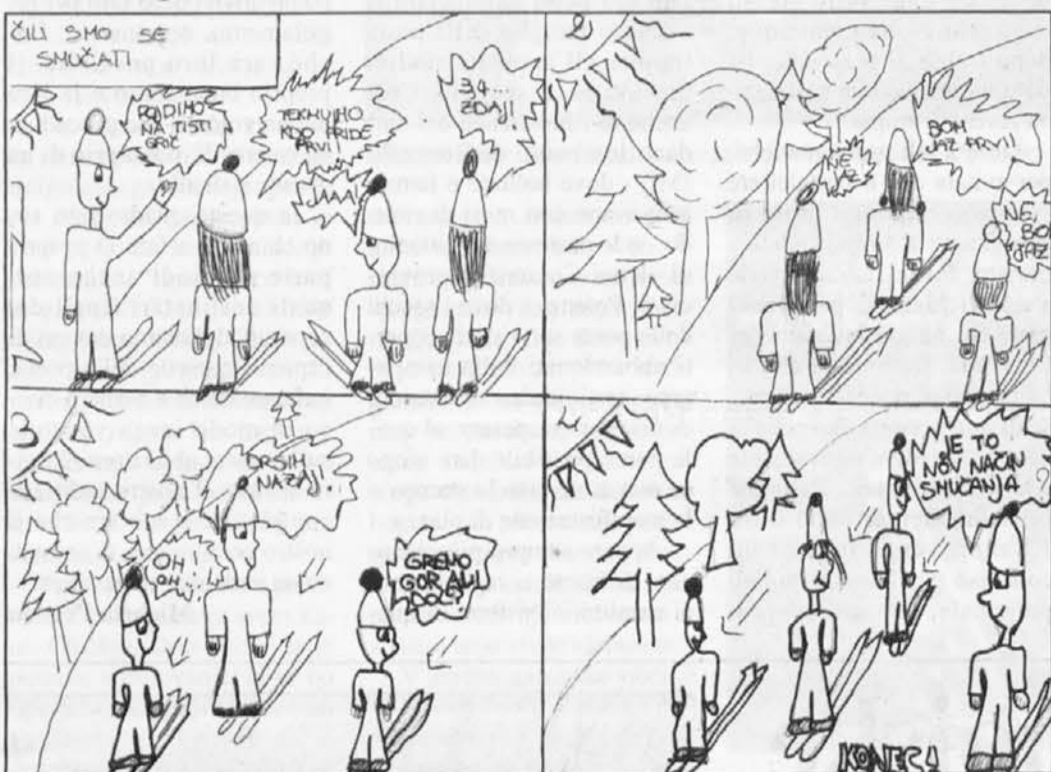
Na poti gor na varh Klabuka...



... po bieli koutri snega



## Otroci četrtega razreda znajo risati tudi stripe



# Vesele ramonike so godle za nas...

Kvalitetni koncert špietarske Glasbene šoule

"Tuole je veseje, bi jali naši noni", je v svojem pozdravu številni publiki poviedu Davide Klodić, koordinator špietarske glasbene šoule Glasbene matice v soboto 18. marca na srečanju harmonikarskih orkestror. In ries je bilo lepo videti tarkaj mladih, ki se učijo an godejo ramoniko. Od tistih mikanih, mikanih do sriednjih an velikih. Adna ura obiuna koncerta, liepega koncerta je bila zadost za videt, kako veliko dielo opravlja špietarska glasbena šoula an tudi kakuo diela. Zatuo se je Davide Klodić se posebej zahvalu profesorjem Aleksandru Ipavcu, ki poleg individualnih lekcij je začel z orkestrom in prof. Claudio Furlanu. Posebna kva-



orkester Zveze primorskih Glasbenih sol, v kateri igrajo harmonikarji z obeh strani meje. Ponudili so pester program: Tico taco (Z. Abreu), 13 akva-

relor (J. Sisakov), Aria (V. Biberger), Fantasia in E (A. Atarov), Impressions (H. G. Kolz) in Galop (D. Kabalevskij). In so navdušili občinstvo.



liteta sole je tudi v tem, da ponuja seveda staršem in prijateljem Glasbene sole a tudi širsi beneski publiki, lepe koncerte, kot je biu sobotni v Spetru.

To parvo so se pred publiko parkazal adan za drugim te mali, ki se kličejo "Soncki". Pod vodstvom dirigenta Ipavca so zaigrali dvie ljudski, Gor an dol an Na planincah. Bili so pridni... an lepi an publika jih je pohvalila s toplimi aplavzi. Za njimi je zaigral Harmonikarski orkester Glasbene matice Speter, skupina, ki ima za sabo že številne nastope an tudi CD ploščo. Zaigrali so "Quadri d'Israele" Oppenheimerja ter skladbi "Muha i komarac" Sama in "Veter z juga" Spacapana. Tudi nje vodi Aleksander Ipavec.

Na koncu je pod vodstvom dirigenta Claudia Furlana nastopil harmonikarski



NOVI MATAJUR

NAROČNINA  
2006

Abbonamento

ITALIJA.....32 evro

EVROPA.....38 evro

AMERIKA IN DRUGE  
DRŽAVE (po avionu).....62 evro

AVSTRALIJA (po avionu)... 65 evro



## Un arzillo giovanotto di novanta anni!



con l'inizio della 2<sup>a</sup> guerra mondiale, incominciò il suo periodo più drammatico. Dapprima andò a combattere sul fronte francese e poi, proprio

durante lo sbarco alleato, in Sicilia. Lì fu ferito, fatto prigioniero e trasportato dagli alleati inglesi in Algeria e poi in Marocco, dove vi rimase fino alla fine della guerra. In complesso si fece 7 anni ed otto mesi di naia e venne per questo premiato con la croce al merito. Nel 1946 il matrimonio con la giovane ed avvenente Delfina Battistig di Calla e la seguente triste emigrazione verso le miniere di carbone di Liegi (Belgio) e poi ancora in Francia, Svizzera e Germania. La nostalgia e l'amore per la terra natia lo fecero ritornare a fare l'agricoltore a Goregnavas fino alla pensione ed anche oltre.

Il suo modo di essere persona attiva non è ancora cambiato e continua tuttora, seppur con ritmi naturalmente diversi, a coltivare l'orto ed accudire i suoi animali, e nei momenti di ispirazione a collaborare nella



preparazione delle specialità locali. Accanto a questo arzillo "vecchietto" oltre alla signora Delfina che non lo molla mai, sono sempre presenti i figli Di-

no e Leo con le rispettive mogli Elvira e Claudia e i nipoti Elisa, Giulia, Sara e Gabriele che, ancora una volta, gli augurano tanta serenità.

## Ottimo lavoro dei nostri ragazzi all'Onu degli studenti a Genova

Fra le migliori risoluzioni quella di Abramo Trinco e Tommaso Marseu

Il GeMun (Genoa Model United Nations), giunto alla sua terza edizione, è organizzato da un gruppo di Istituti di Genova con il patrocinio, fra gli altri, anche dell'Onu e consiste nella simulazione delle principali assemblee dell'Onu gestite da studenti degli istituti superiori di tutto il mondo. La lingua usata è l'inglese.

Perché scriviamo di questo? Perché vi hanno partecipato anche ragazzi delle Valli del Natisone che frequentano i licei annessi al Convitto Paolo Diacono di Cividale. Questi ragazzi sono Abramo Trinco di Stermizza (Savogna), Alessandra Bordon di San Pietro al Natisone e Tommaso Marseu di Cividale, che ha però i genitori originari delle Valli. Abramo frequenta la quarta del socio-psicopedagogico, Alessandra la quarta scientifico, Tommaso la seconda del classico. Con loro anche Letizia Di Martino ed Erika Molinari. Ad accompagnarli c'erano gli insegnanti Monica Adami (pure di San Pietro) e Alberto Zampar.

I lavori si sono svolti presso le sale del palazzo Ducale. Ha introdotto un vero delegato della Fao che ha quindi ceduto la parola agli ambasciatori dei vari stati rappresentati dagli studenti. Per tre giorni hanno partecipato ad assemblee assieme a coetanei provenienti da paesi di tutto il mondo, tra cui Olanda, Germania, Inghilterra, Polonia, Russia, Stati Uniti, Canada, Australia, Cina, India, Libano, Sud Africa e Turchia.

I ragazzi del Convitto di Cividale hanno rappresentato il ruolo di ambasciatori e delegati di due stati africani, Benin e Repubblica Centrafricana.

"Noi cinque eravamo divisi in cinque diverse assemblee" ci dice Abramo, che continua: "C'era la commissione per i diritti umani a cui partecipavo per il Benin assieme a Tommaso Marseu per la Repubblica Centrafricana. C'era la conferenza sul cibo e agricoltura



ottenuto un grande consenso alla sua risoluzione presentata come delegato per i diritti umani del Benin sul traffico dei bambini. Abramo puntualizza: "Ufficialmente è stato il Benin, e quindi io, a presentare la risoluzione, ma l'ho scritta con

la Repubblica Centrafricana, e cioè con Tommaso Marseu che invece è apparso ufficialmente solo come co-firmatario". Infine, alla cerimonia conclusiva, Alessandra Bordon, come ambasciatore del Benin, ha ricevuto un encomio formale per essere stata nominata fra le delegazioni che si sono distinte per l'impegno e la partecipazione.

Congratulazioni ragazzi! Oltre ad essere motivo di vanto per il Diacono di Cividale, state dando grandi soddisfazioni alle vostre famiglie ed a tutti noi. Bravi e... chi ben comincia...

la Repubblica Centrafricana, e cioè con Tommaso Marseu che invece è apparso ufficialmente solo come co-firmatario".

Congratulazioni ragazzi! Oltre ad essere motivo di vanto per il Diacono di Cividale, state dando grandi soddisfazioni alle vostre famiglie ed a tutti noi. Bravi e... chi ben comincia...

## Ragazze da premio

C'era anche una nostra ragazza fra quelle premiate l'8 marzo scorso al Palamoste di Udine per essersi iscritta ad una facoltà scientifica e per aver superato almeno un esame previsto dal curriculum nel primo quadrimestre del primo anno. E' Michela Liberale di Sanguarzo.

Questo premio fa parte di un progetto più ampio elaborato dalla regione Friuli Venezia Giulia - direzione centrale Lavoro, Formazione, Università e Ricerca, e finanziato dal Fondo sociale europeo al fine di aumentare la partecipazione femminile ai percorsi di laurea triennali in ambito tecnico-scientifico e favorire così l'ingresso delle donne nel mercato del lavoro.

La cerimonia di premiazione delle ragazze, matricole alle Facoltà di Ingegneria e di Scienze dell'Università di Udine era stata organizzata nell'ambito della manifestazione "Calendidonna 06" del comune di Udine in collaborazione con l'Università di Udine ed il Comitato per le pari opportunità.



Vešvolalala se je Sabina Bordon

## Ta par Bardone imajo dotorešo!

Ta par Bardone, v Idarski dolini, v družini ki ankrat je daržala ostarijo v teli vasi se veselijo, zak imajo dotorešo. Dotoreša je Sabina Bordon, ki se je lepuo vešvolalala na Univerzi v Tarste v sriedo 8. marca. Poseban dan, saj je mednarodni dan žena!

Laureala se je v psihologiji. Z njo se veselijo mama Silvia, tata Bruno, sestre Karen

an Flavia, nona Celesta, ki je Polaukna iz Ceplesisca, Matteo z njega družino, parjatelj an tudi Planinska družina Benecije.

Brava Sabina, de bi ti slo vse dobro tudi od sada napri!

"Bio-feedback di secondo ordine: stimoli acustici applicati al mezzofondo con rilevamenti della frequenza cardiaca e respiratoria", questa è

la tesi con la quale si è laureata Sabina Bordon di Bordon (valle dello Judrio in comune di Prepotto). L'atleta testato è Marco Terlicher di San Leonardo.

Sabina ha discusso la sua tesi presso l'Università di Trieste, facoltà di Psicologia, l'8 marzo. Non c'era modo più appropriato di festeggiare la Giornata internazionale della donna!

Ora Sabina farà un tirocinio di sei mesi a Cormons in neuropsichiatria infantile, ed altri sei mesi presso il Consultorio di Cividale.

A gioire con la neo dottoressa ci sono il papà Bruno, la mamma Silvia, le sorelle Karen e Flavia, la nonna Celesta della famiglia Polaukna di Cepletischis, Matteo con la sua famiglia, parenti ed i numerosi amici di Sabina, in particolare quelli della Planinska družina Benecije.

A Sabina congratulazioni vivissime con gli auguri di altri successi nella vita.

## Eleonora Bledig di Scrutto dottoressa in Scienze politiche

Con una tesi sul trattamento dei rifiuti di apparecchiature elettriche

An Giuliana Qualizza - Bernadova iz Sriednjega an Mario Bledig (ze od mladih li et ga poznava kot "Marietto") iz Skrutovega, kjer tudi živijo, se morejo pohvalit, de v hiši

imajo "dotorešo". V četartak 16. marca na Univerzi v Tarste, na fakulteti za politične vede se je vešvolalala njih ceča Eleonora.

Giovedì 16 marzo, presso

la facoltà di Scienze politiche dell'Università di Trieste si è brillantemente laureata Eleonora Bledig di Scrutto. La tesi discussa ha come tema un argomento molto sentito, "Una questione da prendere con i guanti, il trattamento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in Friuli Venezia Giulia". Orgogliosi del traguardo, che poi è un punto di partenza!, di Eleonora la mamma Giuliana Qualizza - Bernadova di Stregna, il papà Mario Bledig, conosciuto come Marietto di Scrutto, zii e zie, cugine e amici.

I progetti della neo-dottoressa? Lavorare nel campo della tutela ambientale. A lei congratulazioni vivissime con gli auguri di altri successi e soddisfazioni.



**RISULTATI**

**1. CATEGORIA**  
Valnatisone - Lumignacco 0-0

**3. CATEGORIA**  
Pro Fiumicello - Audace 1-1  
Audace - Serenissima 0-2

**JUNIORES**  
Nuova Sandanielese - Gaglianese 2-6

**ALLIEVI**  
Valnatisone - Chiavris 3-2

**GIOVANISSIMI**  
Valnatisone - S. Gottardo 6-0

**ESORDIENTI**  
Valnatisone - Bearzi 1-1

**AMATORI**  
Filpa - Turkey pub 2-0

Ba.Col. - Valli del Natisono 0-0  
Mereto Capitolo - Valli del Natisono 1-2  
Sos Putiferio - Pol. Valnatisone 0-3  
S. Domenico - Osteria al Colovrat 3-2

**CALCETTO**  
Fagagna - Paradiso dei golosi 2-3  
Royal pub Gemona - Merenderos 6-6  
V - Power - Newell's 7-5  
Mistercell.it Bronx Team 7-1  
Parajso A. A. - Mistercell.it 4-10

**PROSSIMO TURNO**

**1. CATEGORIA**  
Buiese - Valnatisone

**3. CATEGORIA**  
Azzurra Gorizia - Audace

**JUNIORES**  
Gaglianese - Gemonese

**ALLIEVI**  
Bearzi/B - Valnatisone  
Valnatisone - Moimacco (28/3)

**GIOVANISSIMI**  
Valnatisone - Union '91

**ESORDIENTI**  
Union '91/A - Valnatisone

**PULCINI**  
Fortissimi - Audace

**AMATORI**  
Romans - Filpa (24/3)  
Valli del Natisono - RD Group (25/3)  
S. Domenico - Sos Putiferio (26/3)  
Pol. Valnatisone - Bar Savio (25/3)  
Osteria al Colovrat - Tratt. Raffaele (25/3)

**CALCETTO**  
Paradiso dei golosi - Stu. Fagagna (29/3)  
New Welding - Merenderos (25/3)

**CLASSIFICHE**

**1. CATEGORIA**  
Gemonese 58; Lumignacco 50; Valnatisone 45; Riviera 42; Flumignano, Tarcentina 41; Lavarani/Mortean 39; Castionese, Ancona 38; Venzone, Chiavris 32; Comunale Faedis 23; Tagliamento 22; Bujese 20; Cividalese 15; Bearzi 6.

**3. CATEGORIA**  
Moimacco 52; Paviese 50; Serenissima 49; Azzurra Gorizia 48; Cormons 38; Audax Sanrocchese 36; Aiello 33; Cussignacco 24; Villanova 23; San Gottardo 19; Pro Fiumicello, Audace 16; Strassoldo 14; Donatello 4.

**JUNIORES**  
Reanese 55 Bearzi\* 49; Gemonese 47; Riviera 46; Gaglianese\* 44; Torreanese 37; Nuova Sandanielese, Lib. Atl. Rizzi 32; Arteniese 23; Chiavris 22; San Gottardo 21; Ragogna 12; Majanese 11; Fortissimi 9.

**ALLIEVI**  
Manzanese\*, Moimacco 48; Serenissima 45;

Azzurra 36; Gaglianese 29; Valnatisone\*, Pasi di Prato/A 27; Fortissimi 19; Savorgnanes 16; Union'91\* 13; Chiavris\* 8; San Gottardo 2.

**GIOVANISSIMI**  
Valnatisone\*\* 51; Moimacco\*\* 38; Savorgnanes\*\* 37; Serenissima 35; Gaglianese\* 28; Buttrio\* 23; Union '91\* 22; Fortissimi\*, Chiavris\* 16; Azzurra Premariacco 5; San Gottardo 3.

**AMATORI (ECCELLENZA)**  
Filpa 33; Warriors 26; Ziracco, Turkey pub Mereto di Capitolo 24; Ba.Col., 23; Valli del Natisono 22; P.G. Codroipo 21; San Giacomo 17; Carrozzeria Tarondo, R.D. Group 16; Bagnaria Arsa 14; Birreria da Marco 10; Romans 8.

**AMATORI (3. CATEGORIA)**  
San Domenico\* 24; Trattoria da Raffaele\* 22; Sos Putiferio, Osteria al Colovrat 20; Pol. Valnatisone 16; Virtus Udine\*, V.r.Man. Tec.\* 12; Lovaria\*11; Friul Clean\* 8; Bar da Savio\* 6.

*\*Una partita in meno.*

La formazione di calcio a cinque di S. Leonardo vince e ottiene la promozione in Prima categoria

# V-Power, secondo salto consecutivo

Nulla di fatto tra la Valnatisone e il Lumignacco, l'Audace pareggia a Fiumicello e perde con la Serenissima. Gli Allievi superano il Chiavris - Giovanissimi, vittoria anticipata del girone - La Filpa allunga sugli inseguitori

Nulla di fatto nell'incontro di vertice di Prima categoria tra la Valnatisone ed il Lumignacco. La partita è stata equilibrata, anche se gli ospiti sono andati più vicini al successo con un gol che è sembrato regolare, annullato per fuorigioco dall'arbitro.



Robert Aman - Allievi

Nel recupero di Fiumicello l'Audace di San Leonardo, in vantaggio di un gol realizzato da Marco Faidutti, è stata raggiunta dai padroni di casa nel recupero. Nel successivo impegno casalingo i valligiani sono stati superati dalla Serenissima di Pradamano.

Gli Juniores della Gaglianese continuano la loro serie positiva travolgendo in trasferta la Nuova Sandanielese.

Vittoriosa trasferta anche per gli Allievi della Valnatisone che hanno superato il Chiavris grazie alle reti siglate da Giovanni Tropina (doppietta) e Robert Aman, quest'ultima segnata a pochi secondi dalla fine.

Con due giornate di anticipo, ed un recupero da effettuare con la Gaglianese, i Giovanissimi della Valnatisone, superando a Merse di Sopra il San Gottardo, hanno vinto matematicamente il proprio girone. A determinare il successo sono state tre reti a testa di Nicola Simaz e Andrea Sittaro. L'imbattibilità della rete di Davide Specogna si è ulteriormente prolungata.

Gli Esordienti della Valnatisone hanno affrontato il Bearzi collezionando il secondo pareggio consecutivo.

La rete del momentaneo vantaggio è stata realizzata da Michele Oviszsch, pronto a ribattere in rete il pallone calciato da Riccardo Miano che il portiere udinese era riuscito a respingere con l'aiuto della traversa.

Buona prova dei Pulcini dell'Audace di S. Leonardo che hanno giocato con l'Aurora Buonacquisto. Sono andati a segno Emanuele Corredig, Stefano Marseu e Vittorio Costaperaria (doppiette) oltre ai fratelli Emanuele e Giacomo Bacchetti.

Nel campionato amatoriale del Friuli collinare la Filpa di Pulfero ha superato la Turkey pub grazie alle reti di Davide Boreanaz e Daniele Bastiancig.

Pareggio a reti inviolate della Valli del Natisono sul campo della Ba.Col. Nel recupero con il Mereto di Capitolo gli "skrati" hanno poi ottenuto una vittoria grazie alle reti realizzate da Ervin Kavčić e Mauro Clavora, al-

## Di Nardo e soci "sbancano" Savogna

SOS PUTIFERIO 0  
POL. VALNATISONE 3

Sos Putiferio Savogna: Roberto Pinatto, Edo Drecogna, Massimiliano Pozza (Nicola Pinatto), Emanuele Mauro, Fabio Pagon, Bruno Iussa, Mauro Corredig, Daniele Saccavini, Walter Petricig, Nicola Sturam, Federico Terlicher (Arben Dukagjini).

Polisportiva Valnatisone Cividale: Germano Aviani, Massimo Macorig, Stefano Selenscig, Alberto Lauber, Luca Tomad, Maurizio Boer, Flavio Sambo (Marco Sclocchi), Sandro Codromaz (Angelo Chiarenza Orfanò), Enrico Bait (Marco Freschi), Massimo Di Nardo, Giovanni Nigro.

Savogna, 18 marzo - Parte in avanti la forma-

zione ospite che al 5' centra il palo con Nigro. Pronta replica savognese al 9' con una conclusione di Mauro da fuori area. Al 12' passano i ducali al termine di una triangolazione Sambo-Nigro-Di Nardo che manda il pallone alle spalle di Pinatto. Al 20' Mauro in azione di rimessa impegna Aviani.

La squadra di Pietro Boer comanda il gioco, ma rischia per alcune amnesie difensive di venire punita dalla formazione di casa che è scesa in campo priva di alcuni titolari. Alcune opportunità per gli ospiti con Boer, Lauber, Sambo Codromaz e Di Nardo mettono in allarme la difesa locale che si salva con l'ottimo Pinatto. I locali si fanno notare con una pericolosa azione di Corredig che Aviani neutralizza. Al 37' arriva il raddoppio siglato da Di Nardo. Prima della fine della fra-



Massimo Di Nardo, autore di una doppietta

zione Bait da buona posizione manda alto.

All'inizio della ripresa la squadra di casa centra il palo con Dukagjini e al 14' sfiora il gol con Saccavini che vede il suo colpo di testa centrare la traversa, il pallone continua la sua corsa rimbalzando sulla linea e Aviani riesce ad allontanarlo. Al 18' Selen-

scig, solo davanti a Pinatto, sbaglia clamorosamente. La Putiferio continua ad attaccare nel tentativo di ridurre il passivo dando però spazio al contropiede degli ospiti. Nel finale a 2' dal termine arriva la terza rete della Polisportiva siglata da Sclocchi su servizio di Faenza.

lontanando ulteriormente gli udinesi dai cugini della Filpa, che vola quindi verso il successo finale.

In Terza categoria la capofila S. Domenico ha avuto la meglio sull'Osteria al Colovrat. Per due volte in svantaggio, i valligiani hanno recuperato con Alessandro Corredig e Gianni Gus, quindi, a 10' dalla fine, è arrivato il gol

del successo degli udinesi nelle quali milita Luca Lugnan, atleta che ha militato in passato nei campionati professionistici.

Nel campionato di Prima categoria di calcio a cinque i Merenderos di San Pietro al Natisono hanno pareggiato a Gemona andando a segno con Michele Osnach, autore di una quaterna, Massimilia-

no Pozza e Daniele Cappello.

Nel campionato di Seconda categoria girone A la V-Power di S. Leonardo con il successo sulla Newelle's ha ottenuto la promozione in Prima categoria. A siglare le reti storiche della seconda promozione consecutiva dei valligiani la tripletta realizzata da Andrea Dugaro e le reti di Terry Dugaro, Bruno Pa-

luzzano, Cristian Trusgnach e Luca Bledig.

Nel girone B la Bronx Team di San Pietro al Natisono dopo avere conquistato due settimane fa la promozione in Prima categoria, è stata travolta dalla Mistercell.it.

La Parajso Amsterdam Arena ha chiuso il campionato con una sconfitta.

Paolo Caffi

**CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE**  
(aggiornate al 17 marzo)

**1. CATEGORIA**  
Paradiso dei golosi 26; S.t.u. Fagagna, New Welding 25; Merenderos, Fagagna 24; Prontoauto 21; Royal pub Gemona 18; Mai@letto 16; Twister, Bar Moreale 15; Noliveo.com, 14; Larla 5.

**2. CATEGORIA - GIRONE A**  
V-Power, Nuova Udinese Sport 27; Ristorante alla Frasca verde 26; Zomeais 25; Credi Friuli Reana 14; Sago, Bar da Caty 11; PolisportivaValnatisone 10; Newelle's 9; Sporting 2001 8.

**2. CATEGORIA - GIRONE B**  
Bronx Team 27; Manzignel 25; Gaffa.it 23; Mistercell.it 21; Taverna Longobarda 18; Polisportiva San Marco 17; Parajso Amsterdam Arena 13; Stralo 12; Klupa, Real Madraes 5.

**3. CATEGORIA**  
Bar da Erica 32; Danieli 30; Studio 84 24; Dal Lep 19; Pizzeria Campana d'oro 14; Dlf Abramo M. Impianti 13; Trasluchi N. Vinci 12; Carrozzeria Guion, Ahjax 8; Arcadia 4.

**Successo nella Prima divisione maschile e nell'Under 16**

## Doppia vittoria per S. Leonardo, attesa per il ritorno delle Under 14

I ragazzi della Polisportiva S. Leonardo che militano nel campionato di pallavolo di Prima divisione sono tornati a giocare in casa ospitando la Caffè Sport che precede la formazione valligiana in classifica.

Il sestetto di casa si è imposto per 3-2 (25-23; 24-26; 18-25; 25-21; 15-12 i parziali)

Il prossimo appuntamento è previsto per sabato 25 marzo alle 18 a Pradamano dove la Polisportiva affronterà la formazione di Il Pozzo.

Le ragazze della Under 16, impegnate nel trofeo Friuli, hanno superato per 3-1 (21-25; 25-17; 25-14; 25-17) la Kennedy di Tavagnacco.

Sono ora attese, sabato 25

marzo, ad un turno casalingo con la formazione del Bcc Basiliano.

C'è grande attesa per rivedere in campo la formazione delle Under 14 della Polisportiva che, dopo avere vinto il proprio girone nella prima fase, è attesa alla riconferma, nella prima gara della seconda fase, sul campo di Nimis.

Ospiti della C.S.I. Tarcento, giocheranno sabato 25 marzo alle 16.

**LE CLASSIFICHE**

**Prima Divisione maschile:**  
L.G. Computers 36; M.E.G.I.C. Volley 33; Caffè Sport 31; Polisportiva San Leonardo 26; Il Pozzo Pradamano 21; Bluenergy Codroipo 14; Coop. Mestieri & Mestieri Mortegliano, Vb Udine 13; Vodafone Gemona 8; Stella Volley 0.

**Under 16 femminile:**  
Deco Art Teor 14; C.S.I. Tarcento 10; Polisportiva San Leonardo 9; Bcc Basiliano Low West volley 5; Kennedy Polisportiva Zugliano 2.

Fotografije nam kažejo, kako je na Matajuro

# Lietos ga bomo peštal do vošta!

Lietos se ga na pru riešemo! Tarkaj snega je po gorah, de je ki! Pogledita, kako je bluo v saboto 18. v koči Planinske na Matajuro! An takuo je ze celo zimo.

Clani Planinske hodejo gor le napri odpe-rjat vsako nediejo, an vsako nediejo, priet ku morejo iti not v kočo imajo vič ku 'no uro die-la za ga odmetst glih tarkaj, de se morejo od-

priet vrata! Ga je do striche! V nediejo vsi ti-sti, ki pridejo do koč pa so pru veseli tega. An ne samuo otroc, tudi te veliki, ki pridejo mimo s sijami, z "snowbordom", par nogah... je ku bit tu drugim svietu, je ku bit na maglah. Vse bielo, okuole an okuole... an kar clovek se želi ugriet, v koč ga čaka pa gorak čaj. (Fotografije jih je naredu Roberto Fanna)



Gor na varh: tuole se zagleda, kar se pride pred kočo.  
Ta zdol, na čeparni: an seda, kuo gremo notar?  
Na te pravi: pogled na Stol iz koč.  
Tle na čeparni: kam gremo po darva, če se ne more do darvarnice?  
Tle na pravi roki: de se na strieha utone smo ga odmietal ure an ure!



Karlet jih je pravu zlo debele. An dan v gostilni je poviedu:

- Včera mi se j' zgodila adna rieč fantastična. Sem vzeu avtobus n. 11 za iti na stacjon, in vesta, kduo se j' usednu blizu mene? Valeria Marini! An kadar sofer je obamu na zlah an ona mi je pad-la tu naruoce! "Mi se hu-duo zdi" sem pošepetu. a "Mene ne", mi je odguo-ri-la "mi je bluo vse!"

- Nu, nu, nardimi do-bruoto! - je uzkliknu an parjatel v gostilni - Tela pravca na more stat na konac!

- Zaki?  
- Zatuo ki avtobus n. 11 na peje na stacjon!

\*\*\*  
V kažermi:  
- Ki diela ti par suda-teh? - je poprašu an ko-militon.

- Cedim bombe - je odguoriu te drugi.  
- Oh par vsieh sajetah, an če skopjajo?  
- Nič me ne briga, saj nieso migu moje!

\*\*\*  
Marjuta nie stala do-bro an za ji dat kuražo so ji ulil whisky, te parvi v nje življenju. Ku ga j' pokušala je prečudvana uzkliknila:

- Pru čudno mi se zdi, ima glih tist saur, ku ti-sta medezina, ki muoj mož jemje ze lieta an lie-ta!

\*\*\*  
An mož majhan an mađu je zaueku:  
- Ma kduo nose bargeske tle v teli his?  
- Ist, zaki? - je skočila iz kandreje velika an de-bela žena.

- Oh nič, sem teu po-prašat a imajo potriebo jih popieglat, ker imam ze gorkuo želiezio!

\*\*\*  
An mož je pisu na njega diario: "Slave no-vice: so ugrabli mojo ženo an me vprašajo dva miljona evro! Dobra no-vice: jih niemam!"

\*\*\*  
An pisatelj je rad po-piu kajsan taj dobrega vinca. 'No vicer se j' po-brau von z gostilne an se začeu zaplietat prout duomu. An policjot ga je ustavu an mu je jau:

- Spot an sram naj vas je! Ste pjan!

- Je ries - je poviedu pisatelj - ampak muore-te viedet, de sem tu dobri kompaniji. Tudi moji ko-legi Dostoevski, Edgar Allan Poe, Hemingway so ga puno popil!

Policjot je skočnu v avto, popadu telefon an poklicu v kažermo:

- Čirkondajta vsu miesto, tle je puno pijan-cu!

## SREDNJE

### Gniduca Dobro jutro Pietro!

"Danila, kada bo?" "Na puomlad!". Puomlad je parsla an Petra nam je parnesla!

Pietro je pru liep an močan puobic, ki je paršu med nas v četartak 16. marca. Vesela novica se je arzglasila tu an magnjen miez zlahte an par-jateljju.

Vesilil so se v Sriednjem, odkod je doma mama Danila Qualizza - Hlaščanova, v Gniduci, odkod je doma tata

Adriano Chiabai - Kulažu, an v Gniduci tudi žive, v Azli, kjer družina darzi ze vic liet oštarijo, tisto blizu blizu cier-kve, an tudi povserode, kjer Danila an Adriano imajo par-jatelje, ki nieso vidli ure, de se bo puobic rodiu. Buj veseu ku vsi pa je Francesco, ki je čaku bratraca danajst liet! Pi-etro pa je lepuo presenečenje, liepa sorpreza tudi za nono Paolino Hlaščanova, za nona Petra Kulazovega, za strice, tete an kuzine.

Dragi Pietro (al Petar po domače!) lepuo rasi, srečan an zdrav. Naj ti bo povarnje-

no vse veseje, ki si ga ti par-nesu s tojim rojstvom!

## Sriednje

### So parsli krast na kamun

Nasi buogi komuni! Nie-majo se zadost sudu v kasi za poskarbiet za navadne potrie-be kamunjanu an vasi, ki imajo pod sabo, an jim hode-jo se krast! Zgodilo se je vic krat tle po Nediških dolinah: ukradli so v Spietre, se v Dre-ki lansko lieto... tele dni so se parkazal pa v Sriednjem. Zgodilo se je med torkam 14. sriedo 15. marca. Zjutra, kar so odparli ufičihe so dieluci zamerkal, de manjkajo fax, dva kompjuterja, taužint evro, stampante, scanner, fotograf-

ski aparati, radiotražmitent... škoda znaša 10 taužint evro.

## Duge

27.03.96-27.03.06



Je deset liet, odkar nas je zapustiu dragi Rino iz Duzega. Biu je Petrovu po doma-

če. Imeu je samuo 51 liet. Kratka, huda boliezan ga je ukradla za nimar ženi Jozici.

Iz sarca se ga spominjajo vsa zlahta iz Slovenije, njega kolegi, posebno pa njega žena Jozica.

## SPETER

### Zapustu nas je Carlo Iussig

Za venčno je zaparu oči Carlo Iussig - Jurac po doma-če. Buog mu je dau učakat vesoko starost, 95 liet. Na telim svietu je zapustu hčere Gianni an Bruno, zeta, navu-ode, kunjade an drugo zlahto.

Carlo je živeu v Spietre, zadnji pozdrav smo mu ga dali v Azli, kjer je biu njega pogreb v saboto 18. marca.

## novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR  
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR  
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk. EDIGRAF s.r.l.  
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28  
33043 Cedad/Cividale  
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462  
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento

Italija: 32 evro  
Druge države: 38 evro  
Amerika (po letalski pošti): 62 evro  
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI  
Associato all'USPI

**SERVIS s.r.l. - centro elaborazione dati in Cividale, valuta personale a fini inserimento in azienda a mezzo stage formativo. Presentarsi previo appuntamento telefonico muniti di curriculum vitae. Telefonare al numero 0432/730153 - mail: roberto.cedron@servis.it**

**Vendesi a Cividale appartamento bicamere semi-arredato con cantina, posto auto coperto e giardino di proprietà. Telefonare al numero 338 2020950**

**Ritrovata SCIARPA dimentica la sera dell'8 marzo scorso presso la trattoria al Giardino di S. Pietro al Natisono. Telefonare al numero 0432/731190**

**Ritrovata GIACCA marca "Vaude" blu domenica 19 marzo sul Matajur. Chi l'avesse smarrita può ritirarla al rifugio "Dom na Matajuro" sul Matajur la domenica.**

C.A.I. SOTTOSEZIONE VAL NATISONE  
**26 marzo 2006**  
**POREZEN (1630 m) - Prealpi slovene**

Partecipazione alla tradizionale camminata commemorativa al Porezen. Dislivello 830 m circa - ore 2.30 in salita. Equipaggiamento: da escursione in ambiente invernale, premi-nirsi di ghette in caso di permanenza di neve.  
Ore 7.30 - Ritrovo e partenza da San Pietro al Natisono (piazzale delle scuole)  
Capogita: Massimiliano Miani

**SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO**

**v petak 31. marca ob 19.00 uri na Liesah masavu bo gaspuod Bozo Zuanella, pieu bo zbor Rečan**



Je še kajšan med mladimi, ki se uči peč gubance

# Tudi tuole se gaja po naših vaseh

Kar Delfina iz Gorenje vasi je sla v kokošnjak pobierat jajca, je ostala an moment brez sape.

Postudierala je, de na vide dobro, al pa ja, de vide se doplih! Pa nie bluio takuo, nje pridne kokošice za jo zahvalit, de jih takuo lepuo redi, so ji znesle doplih ice!  
"Paghi uno prendi

due" pisejo po nasih butigah, an takuo se je zgodilo v nje kokošnjaku.

Ki narest s telim jajcam? Poklicala je sina Dina, ki pu-

no krat jo je vprašu, naj ga podučí, kakuo se runajo gu-

bance, an takuo Dino je napravu testuo, gubancanje, strepetu bejak, deo peč v foran an na koncu... na mizi so ble tri lepe an zlo dobre gubance. On je biu zlo veseu, de se je navadu peč gubance, kar na zalost, malo naših te mladih se zna dielat, njega mama pa zak je navadla se kiek dobrega nje sinu. Trostal smo se tudi mi pokušat tele gubance domače... naj bo pa za drugi krat!



# V Sevc je puno liepih puobcju

Tata n mama sta glih tarkaj počakala, de ist bom zadost velik za ga varvat, potlè sta mi hitro šenkala bratraca! Al sta videli, kuo je liep? Glih, ku ist. Ima samuo sedam miescu, sa' se je rodiu na 2. vošta lanskega lieta, ist pa jih imam "ze" tri, dopunu sam jih na 18. februarja. Ist lepuo rasem, ma se mi pari, de tudi muoj bratrac, ki se klice Andrea gre hitro za mano. Kumi, de utegnem ga darzat z obadviemam ročicam. An kuo pezi! Smo kar narlieuse-

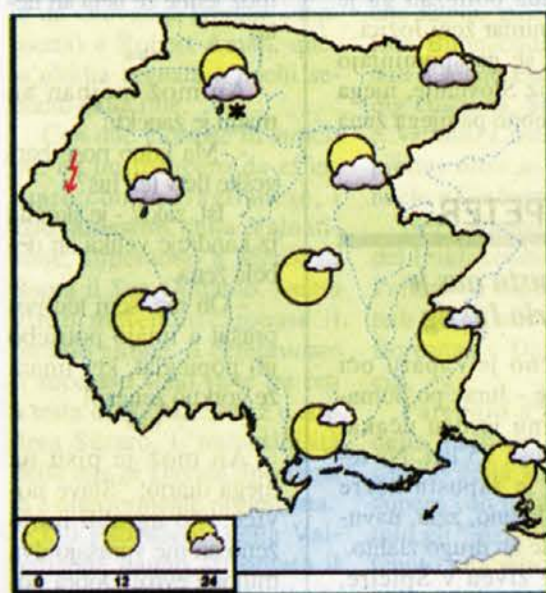
ga imajo mama Andreina Trusgnach - Pečuova iz Sevcà an tata Claudio Garbaz iz Oblice. An kuo sta vesela nas imiet tudi naši noni Adele a Bepic Pečuova! Kar hodemu okuole po naši vasi pa vsi se ustavejo za se poguorit z nam. Vas pozdravem vse, pru vse, naj sta tle doma, naj po sviete, ku moja zia Marina an nje družina, ki pa pogostu parhajajo tle damu.

Ah, san se pozabu vam poviedat, de ist se kličem Lorenzo.



## VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

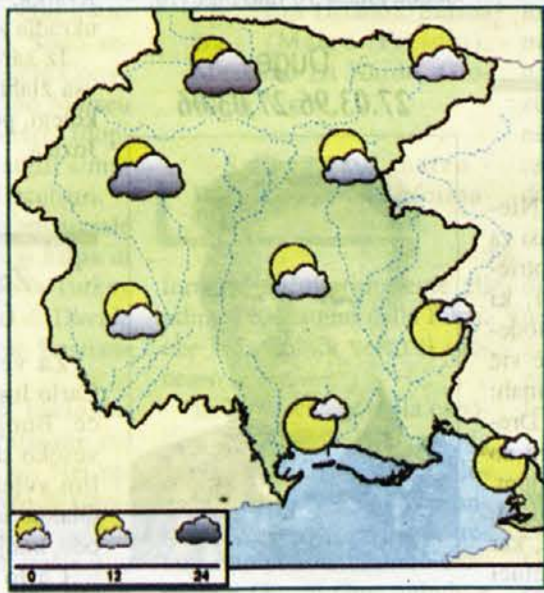
DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER  
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



### CETRTEK, 23. MARCA

V ravninskem pasu in na obali bo zmerno oblačno. Pihala bo šibka burja, med dnevom bo razmeroma toplo. V gorah bo več jasnine v jutranjih urah, z izjemo Trbiškega, kjer se bo lahko zadrževala nizka oblačnost. Proti večeru bodo v Karnijskih Alpah in predalpah možne plohe.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	2/5	7/10
Najvišja temperatura (°C)	14/17	14/17
Srednja temperatura na 1000 m:	5°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-2°C	



### PETEK, 24. MARCA

Na obali bo večinoma zmerno oblačno, drugod pa spremenljivo. Več oblačnosti bo v Karnijskih Alpah in predalpah, kjer bo zvečer pretežno oblačno z manjšo možnostjo padavin.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	3/6	6/9
Najvišja temperatura (°C)	11/14	11/14
Srednja temperatura na 1000 m:	3°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-4°C	

### SPLOSNA SLIKA

Proti nam prehodno priteka bolj suh severovzhodni zrak, v petek zvečer nas bo dosegla oslabiljena atlantska fronta.

### OBETI

V soboto in nedeljo bo spremenljivo oblačno in suho.

## Informacije za vse

**Guardia medica** 16.40, 17.35, 18.45, 19.45, 22.15\*, 22.40\*\*

Za tistega, ki potrebuje miedih ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto čieu dan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

### Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4  
**Consultorio familiare**  
0432.708611  
**Servizio infermier. domic.**  
0432.727084

### Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032  
URNIK OD OKTOBRA DO JUNJA

### Iz Cedada v Videm:

ob 6.00\*, 6.36\*, 6.50\*, 7.10, 7.37\*, 8.07, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.17\*, 12.37\*, 12.57\*, 13.17, 13.37\*, 13.57, 14.17\*, 15.06, 15.50, 17.00, 18.00, 19.12, 20.05

### Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20\*, 6.53\*, 7.13\*, 7.40, 8.10\*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40\*, 13.00\*, 13.20\*, 13.40, 14.00\*, 14.20, 14.40\*, 15.26,

\* samuo čez tiedan

\*\* samuo nediejo an prazniki

### Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad ..... 7081  
Bolnica Videm ..... 5521  
Policija - Prva pomoč ..... 113  
Komisarjat Cedad ..... 703046  
Karabinieri ..... 112  
Ufficio del lavoro ..... 731451  
INPS Cedad ..... 705611  
URES - INAC ..... 730153  
ENEL ..... 167-845097  
Kmečka zveza Cedad ..... 703119  
Ronke Letališče ..... 0481-773224  
Muzej Cedad ..... 700700  
Cedajska knjižnica ..... 732444  
Dvojezična šola ..... 717208  
K.D. Ivan Trinko ..... 731386  
Zveza slov. izseljencev ..... 732231

### Občine

Dreka ..... 721021  
Grmek ..... 725006  
Srednje ..... 724094  
Sv. Lenart ..... 723028  
Speter ..... 727272  
Sovodnje ..... 714007  
Podbonesec ..... 726017  
Tavorjana ..... 712028  
Prapotno ..... 713003  
Tipana ..... 788020  
Bardo ..... 787032  
Rezija ..... 0433-53001/2  
Gorska skupnost ..... 727325

## Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 24. DO 30. MARCA  
Cedad (Fornasaro) tel. 731264 - Mojmag tel. 722381  
Ukve 860395

## Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 26. MARCA  
Api Cedad (na cesti iz Cedada pruo Marzanu)